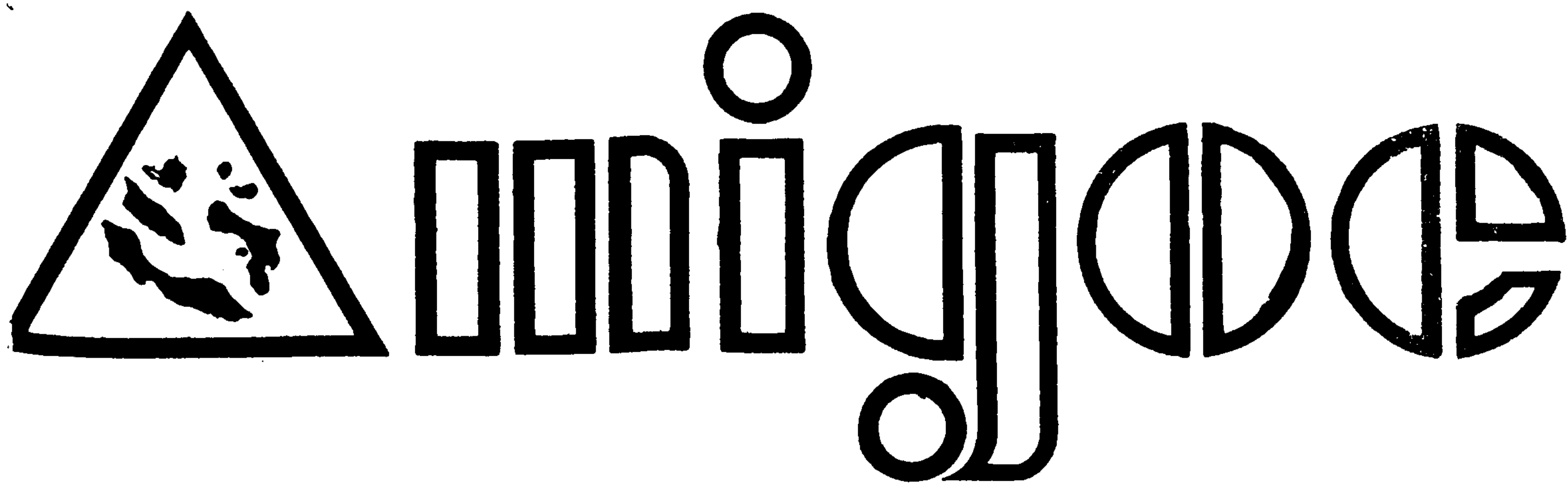
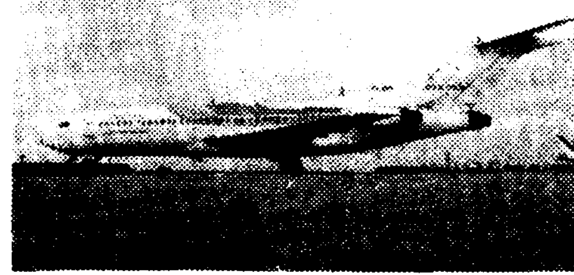


Vandaag



..terugtrekking..

97STE JAARGANG – No: 245

ZATERDAG 1 NOVEMBER 19

VS OPGELUCHT DOOR OVERWINNING SEAGA

Ambassadeur Cuba in Kingston wordt uitgewezen

Geweldgolf op Jamaica nog niet onderdrukt

KINGSTON – Brandstichtingen en gewapende aanvallen op politiebureaus kenmerkten gisteren de Jamaicaanse hoofdstad Kingston, na de verkiezingsoverwinning van Edward Seaga op premier Michael Manley. Volgens de eerste berichten zijn vijf politiebureaus aangevallen, onder meer door sluipschutters. Militairen werden ingeschakeld om de politie bij te staan. De brandweer rukte veelal niet uit naar gestichte branden, omdat geweervuur het blussen te riskant maakte. De verkiezingen op Jamaica zijn voorafgegaan door geweld op ongekende schaal. Dit jaar zijn al 700 mensen door politiek geweld om het leven gekomen, waarvan alleen de afgelopen maand al 130. Sinds de sluiting van de stembussen, donderdagavond, zijn vier politiemannen doodgeschoten.

De Amerikaanse regering is zeer ingenomen met de grote verkiezingsoverwinning van de pro-westerse Labour-partij van Edward Seaga op Jamaica. Gewoonlijk onthoudt het State Department zich van commentaar op verkiezingsuitslagen in het buitenland. Maar gisteren verklaarde woordvoerder van Buitenlandse Zaken, John Trattner, dat de Verenigde Staten graag ,,in een geest van vriendschap willen samenwerken met de nieuwe regering die de kiezers van Jamaica hebben gekozen".

Seaga heeft tijdens zijn campagne niet onder stoelen of banken gestoken dat hij Jamaica dichter tot de Verenigde Staten wil brengen. Hij heeft grotere vrijheid aangekondigd voor particuliere ondernemers en grotere betrokkenheid van multinationale ondernemingen bij de Jamaicaanse economie. De hechte banden met linkse en communistische landen in de derde wereld worden losser gemaakt, zo heeft Seaga laten weten. Donderdag kondigde hij aan de Cubaanse ambassadeur te willen uitwijzen.

Het tellen van de stemmen is nog niet afgesloten, maar volgens de Jamaicaanse radio kan Seaga's partij rekenen op 50 van de 60 zetels in het parlement.

Telefoonboek voor de prins

WILLEMSTAD – Prins Claus houdt ervan zich op de hoogte te houden van de laatste ontwikkelingen via de plaatselijke kranten. Maar de eerste dag heeft hij er geen gekregen. Tot zijn vreugde had hij wel een Curacaos telefoonboek op de kop kunnen tikken.

De prins vindt het prettig om in vreemde landen telefoonboeken door te nemen om te zien welke namen er het meest voorkomen. Op Curacao waren dat de namen van de minister-president en de gezaghebber, Martina dus, maar ook de naam Maduro had hij er vaak aangetroffen. Op Aruba had hij er beduidend minder moeite mee: daar zijn het de namen Croes en verder, Arends, Laclé en Oduber die de kroon spannen.

Radio-Teheran bereidt bevolking vo...

Vrijlating gijzelaars overwinning volk Iran

TEHERAN – Teheran zei gisteren in een commentaar op de gijzelaarskwestie dat een vrijlating van de gijzelaars een overwinning is voor het Iraanse volk. De uitzending van de radio was in het Arabisch, de overgrote meerderheid van de Iraanse bevolking spreekt Farsi. Politieke commentatoren menen dat de Iraanse radio de bevolking wil voorbereiden op een vrijlating van de gijzelaars. Het afgelopen jaar speelde de kwestie van de gijzelaars op binnenlands Iraans gebied een hoofdrol in het ,,revolutionaire proces". Druppelsgewijs kwamen de bezetters van de Amerikaanse ambassade met onthullingen uit de documenten die in de ambassade lagen.

In Washington bezien de autoriteiten de geruchten over een ophanden zijnde vrijlating van de gijzelaars met grote scepsis. De Amerikaanse pers staat bol van deze geruchten. President Carter verklaarde in de staat Zuid-Carolina dat hij niets kan zeggen over een vrijlating. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken benadrukte nog eens dat het hier slechts om geruchten ging.

Ajatollah Hossein Ali Montazeri, een van Irans hoogste geestelijke leiders, heeft gisteren de parlementsleden die donderdag de zitting van de Madjlis boycotten, scherp bekritiseerd. Dit heeft de Iraanse televisie bekendgemaakt.

Ajatollah Montazeri stuurde de Madjlis een telegram waarin hij het gedrag van de ongeveer 20 parlementsleden onaanvaardbaar noemde. Door hun afwezigheid werd het quorum niet gehaald en de Madjlis kon niet zoals verwacht een beslissing nemen over de kwestie van de Amerikaanse gijzelaars. De zitting werd verdaagd naar zondag. In het telegram noemde Montazeri de gijzelaars niet, maar hij laakte de parlementariers omdat ze niet genoeg aandacht schonken aan de problemen die van groot belang zijn voor ,,het Islamitische en revolutionaire volk van Iran".

Waarnemers leidden uit dit telegram af dat het in kringen van Irans hoge geestelijkheid noodzakelijk wordt gevonden de voorwaarden voor vrijlating van de gijzelaars snel bekend te maken.



Walesa terughoudend na gesprek met regering

WARSCHAU – De onderhandelingen tussen de Poolse regering en de onafhankelijke vakbond Solidariteit hebben bij vakbondsleider Lech Walesa ,,gemengde gevoelens" achtergelaten. Als de regering alle mondeling gedane beloften ook na komt, dan zal dit een overwinning voor de bond zijn, Walesa na afloop van het overleg met premier Jozef Pinkowski dat tot na middernacht voortduurde.

Slechts op één punt heeft de regering een schriftelijke toezegging willen doen. Het hooggerechtshof zal zich voor 10 november uitspreken over de geldigheid van de veranderingen die de rechtbank van Warschau eerder deze week op eigen houtje heeft aangebracht in de statuten van de bond. In afwachting van die uitspraak heeft Solidariteit rechtspersoonlijkheid en zal de bond normaal kunnen functioneren.

De regering en de vakbondsdelegatie konden ondanks urenlang overleg geen overeenstemming bereiken over een gezamenlijk communiqué. De bond houdt vast aan het besluit op 12 november een staking uit te roepen, in het geval het hooggerechtshof de statuutwijziging door de lagere rechtbank handhaaft.

Door de wijziging werd tegen de zin van de bond onder meer de leidende rol van communistische in de vakbondstatuten vastgelegd.

Walesa bevestigde dat de resultaten van het bezoek van Pinkowski en partijleider Kania aan Moskou niet ter sprake zijn geweest. ,,Dat zijn politieke zaken, die gaan ons niet aan.

Walesa zei dat de regering de bond ook toegang tot de massamedia heeft beloofd. De douane zal drukkerij-uitrusting vrijgeven, die vanuit het westen aan de bond is gezonden. De bijeenkomst zou een succes genoemd kunnen worden als alles terecht komt zoals de premier zegt.... maar tot dusver hebben we niets op schrift. Er zijn compromissen gesloten, maar geen van de partijen kon het eens worden over een communiqué. ,,Misschien hadden we er een kunnen maken als we nog vier uur gebleven waren", aldus Walesa. Sommige leden van de vakbondsdelegatie lieten een somber geluid horen.

Waarnemers menen dat de vakbondsdelegatie intern verdeeld was. De ,,gematigden" zouden hun stempel hebben gedrukt op de eigenlijke onderhandelingen, maar de ,,radicalen" zouden de opstelling van een slotcommuniqué verhinderd hebben.

Arabische top gaat toch door

KOEWEIT – De Arabische topconferentie gaat 25 november in Amman normaal door, ondanks de oorlogstoestand. Dit is verklaard door de Iraakse minister van Buitenlandse Zaken Hamadi in een gesprek met een Koeweits blad. Hamadi zei dat er op die conferentie een Arabisch plan van actie zal worden opgesteld om het hoofd te bieden "aan de gevaren die de Arabische wereld bedreigen".

Nyerere krijgt 93% der stemmen

DAR ES SALAAM – President Nyerere is met 93 procent van de uitgebrachte stemmen herkozen voor een nieuwe ambtstermijn van vijf jaar. Dit is gisteren officieel in Dar Es Salaam meegedeeld. Hij was de enige kandidaat. Nyerere is president sedert het land 18 jaar geleden onafhankelijk van Groot-Brittannie werd. Het 58-jarige staatshoofd heeft verklaard dat dit zijn laatste ambtstermijn zal zijn. Bij de vorige verkiezing, in 1975, kreeg hij 93,6 procent van de stemmen. Als meer dan 50 procent van de kiezers "nee" gestemd had, dan had de regerende Revolutionaire Partij een andere presidentiele kandidaat moeten benoemen.

Verhouding kerk-staat in Brazilie verstoord

Bisschoppen woedend door uitwijzing priester

SAO PAULO – De beslissing van de Hoge Raad van Brazilie om de uitwijzing van de Italiaanse priester Vito Miracapillo te bevestigen heeft bij de rk kerk van het land kwaad bloed gezet. In een buitengewoon scherpe verklaring zegt kardinaal Arns, dat de kerk als één man zal reageren.

Donderdag bevestigde de Hoge Raad de rechtmatigheid van de presidentiele order, krachtens welke Vito Miracapillo het land wordt uitgezet omdat hij geweigerd had de mis te vieren op de Braziliaanse onafhankelijkheidsdag. Hij motiveerde dit door te zeggen, dat de mensen in zijn parochie niet werkelijk onafhankelijk zijn. Hiermee had hij volgens de presidentiele woordvoerder, Alexandre Garcia, een politieke daad gesteld.

Kardinaal Arns zegt in zijn reactie, dat de kerk van Brazilie ,,duidelijk de werkelijke beweegreden voor de uitwijzing ziet". De machtige landbouwindustrielen kunnen volgens Arns niet verdragen, dat de kerk werkt met en voor de armen en onderdrukten.

Hij bestrijdt het dat het optreden van Miracapillo een politieke daad was. Dit was een sociale daad, aldus Arns, die erop wees, dat in de kerk geen vreemdelingen zijn. Allen zijn broeders. Hij waarschuwde de regering, dat het jongste optreden de relaties tussen staat en kerk zal verslechteren, omdat ,,de kerk altijd reageert als één lichaam". Als een deel wordt geraakt, dan reageert het hele lichaam.

Kardinaal Arns beklemtoonde, dat de beslissing van de Hoge Raad in ieder geval geen verandering zal brengen in het sociale beleid van de kerk in Brazilie. ,,Zij zal blijven samenwerken met de buitenlandse priesters. Onze doeleinden zullen totaal niet gewijzigd worden. Wij zullen de lijnen blijven volgen, die uitgezet zijn door de Latijns-Amerikaanse bisschoppenconferenties van Puebla en Medellin en wij zullen midden tussen het volk blijven staan.



ORANJESTAD – Op Aruba viel het koninklijk paar een al even warm onthaal ten beurt als eerder op Curacao. Ook daar kwamen duizenden uitgelopen om het vorstelijk paar welkom te heten.

In The Village (foto boven) konden dezelfde taferelen gezien worden als elders op het eiland, waar koningin Beatrix langs kwam. Rijendik stonden ze langs de weg en als het kon ook op de daken om toe te zien.

Gistermiddag bezocht de koningin het bejaarden-tehuis Maria Stella, waar zij ook nog enige tijd een geanimeerd gesprek hield met enkele huisbewoners. (voor meer details zie pagina 4 en 5).

Zoon van ex-sjah roept zich tot koning uit

CAIRO – Reza Pahlevi, de in ballingschap levende zoon van de overleden sjah, heeft zich gisteren op zijn 21e verjaardag uitgeroepen tot koning van Iran en Iraniers gevraagd hem te steunen. In een boodschap aan het Iraanse volk verklaarde Reza Pahlevi, die zich nu zijn keizerlijke majesteit Reza Sjah II noemt, dat hij bereid is "de verantwoordelijkheden en verplichtingen als koning van Iran te aanvaarden".

Reza Pahlevi las de boodschap in het Perzisch voor van achter zijn bureau in het Koubbeh-paleis in Cairo, waar de familie van de ex-sjah sedert maart van dit jaar in ballingschap leeft. Geen van de familieleden van de zoon van de overleden sjah was bij de sobere plechtigheden aanwezig. Slechts drie fotografen en een tv-ploeg hadden toestemming gekregen het gebeurde te registreren. Na afloop van de ceremonie, die vijftien minuten duurde, werd het Iraanse volkslied gespeeld.

Reza Pahlevi zei in zijn boodschap onder meer dat vanwege de uitzonderlijke toestand in Iran "de grondwettelijke ceremonie van het afleggen van de eed is uitgesteld". In de royalistische grondwet van 1906 en haar amendementen wordt bepaald dat bij het vrijkomen van de troon de erfprins van Iran "de jure" koning wordt bij het bereiken van de leeftijd van 21 jaar. De boodschap van Reza Pahlevi zou, zo is uit goede bron vernomen, aan een aantal ambassades zijn toegestuurd.

MONTREAL – De IATA-vergadering werd donderdag besloten met de aanvaarding van vier resoluties. Aangedrongen wordt daarin op hogere tarieven voor het vervoer van post, verlaging van de landingsgelden van luchthavens, verbetering van de veiligheid op luchthavens.

Washington erkent Reza Pavlevi niet

WASHINGTON – De Verenigde Staten zullen niet prins Reza, zoon van de voormalige sjah, als vorst van Iran erkennen. Dit heeft het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken gezegd. De Verenigde Staten beschouwen de huidige regering van Iran als de wettige. De VS hebben de resultaten van het Iraanse referendum van april 1979 aanvaard, aldus woordvoerder John Trattner. Bij dit referendum werd in Iran de monarchie afgeschaft en de Islamitische republiek gesticht. Prins Reza verklaarde zichzelf gisteren in de Egyptische hoofdstad Cairo tot sjah van Iran. Ook Egypte verklaarde dat het niet zal overgaan tot erkenning van prins Reza als soeverein van Iran.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

BIOSCOPEN

DRIVE IN
19.15 en 21.15 uur *The Rose* (Love story, English, boven 18 jaar, fl.3.50); 24.00 uur *Cat in the Cage* (Suspense, thriller, Engels, boven 18 jaar, fl.3.50).
(zondag)
19.00 uur *Mission Monte Carlo* (Adventure, Engels, alle leeft. fl. 2,00). 21.00 uur *The Rose*.

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Island of the damned* (Action, Engels, boven 18 jaar fl.2,50 en fl.3.50); 24.00 uur *Jimbuck* (Action, Engels, boven 18 jaar fl.2.50 en fl.3.50).
(zondag)
19.00 uur *Cyclon Attack* (Adventure, Engels, alle leeft. fl. 1,50) 21.00 uur *Island of the Dammed*
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Agatha* (Suspense, Engels, boven 18 jaar fl.5,—).

(zat en zondag)
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 en 24.00 uur *La niña de la mochila azul* (Spaans, drama, alle leeft. fl.5,—)
(zondag)
19.00 uur *Star crash* (spacefilm, Engels, alle leeft. fl. 2,50).
CINE-TRUCK
Hedenavond en morgenavond geen voorstelling; en maandagavond te Sta. Helena.
TELECURACAO
(Zaterdag): 15.00 Telefiesta; 16.00 Deporte tele-8; 18.30 School Advies Dienst; 19.00 Thirty Minutes; 19.30 Man Builds, Man Destroys: (Waste game); 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Public Affairs & News; 21.00 To Be Announced: Eischied ends Oct. 25th; 22.00 Estreno: (Stigma) (1977, 98 min.)

(Zondag)
14.00 Club P.T.L.; 15.00 Day of Discovery; 15.30 Dr. Snuggles; 16.00 Sala di Konsierto; 16.30 To be announced; 19.30 Sanford & Son; 20.00 Notisiero tele-8; 20.15 Muhe informa; 20.30 Three's Company; 21.00 To be announced; 22.00 Show di gala; 23.00 Sluiting.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE-DIENST
eilandsgeneeskundigen van 1 nov. 1980 om 08.00 uur t/m 3 nov. 1980 om 07.00 uur.
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J. Rauchbaar, Landhuis Rust en Vrede, Sta. Rosaweg 34, tel.: 35849; spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00 uur.
31 okt. 1980 om 18.00 uur t/m 3 nov. 1980 om 06.00 uur.
Stads- en 2de distrikt West: dokter M.J.M. Swart, spreekkamer v. Leeuwenhoekstraat, tel.: 24113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 82367.
In het derde distrikt (Banda Abao): dokter R. Vonhogen, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 641658; spoedgevallen, tel.: 641658.
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster V.d. Ree, tel.: 53120; ook te bereiken op pageboy 027-585.
KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
VERLOF BEGRAFENIS
1 nov.: F.H. Colinet, Kaya Kokolishi 87; 2 nov.: R.M.E. Penso, Pallasstraat 7.
BOTICA BANDABOU
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.
BOTICA'S (weekeindedienst)
Zat.: Otrobanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Antillian, tel.: 76200
Zon: Otrobanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Cerrito, tel.: 35084.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Winkel-Hendrikplein; Frederik-Salinja; Maduro-Biesheuvel; Libier-Cas Chiquito; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundu Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto. Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.
DIVERSEN
BC BRIEVENGAT
20.00 uur toneel uitvoering, grupo Trinchera met "Ta basta awor".
FESTIVAL MEXICANO
21.00 uur Semi-finale - Curacao Hilton Hotel.
ZONDAG
DIVERSEN
LANDHUIS ASCENCION
10.00-12.00 uur Open house, om 10.00 uur kerkdienst - kapel, om 10.45 uur optreden van grupo Mangusa (folkloristische dansen) en optreden van blazersensemble o.l.v. Aya Landheer m.m.v. Danny Plantijn (gitaar).
BC GROOTKWARTIER
10.00-15.00 uur Speelgoed tentoonstelling-BC Groot Kwartier, achter Bai Bini creche.
DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand)
(van 28 okt.-14 nov. expositie Sheigla Hartman en Janet Dundore).
MAANDAG
DIVERSEN
MOBILE BANK 9.00-9.45 uur Mundu Nobo t/o Coromotokerk/Coromoto College/Mgr. Niewindt College/Charo.
10.15-10.45 uur St. Willibrordus t/o Toko Manuel.
11.45-15.45 uur Soto t/o Buurtcentrum "Willy's Liquor Store "Sta Maria".
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.30 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA
(Gouv. van Landsbergweg): zon.: 10.00 hoogmis (Ned.); BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 zon.: 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zon: 10.00 en 18.00, BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 zon.: 09.00 en 19.00; CHARO (OL Vrouw van Coromoto); zat.: 19.00, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (spaans) en 19.00; GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw v.d. Berg Carmel): zat.: 19.30, zon.: 09.00 en 18.00; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00: hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00 zon: 08.00; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 zon.: 11.00 en 18.00; MONTAGNE (H. Dominicus); zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur: hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00. OTROBANDA (Santa Ana): zat.: 19.30, zon.: 08.00 en 19.00: PIETERMAAI: (kathedraal): zat.: 19.00 zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00; SANTA MARIA: zat.: 19.00 (Ned), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00: SANTA FAMIA: zat.: 19.00, zon.: 06.00 zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 18.30, zon,: 07.30, 09.00 en 18.00; SAN WILLIBRORDUS: zat.: 19.00 zon.: 08.00; SOTO: zat.: 19.00 zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia); zat.: 19.00 zon.: 08.00, 10.00 (charismatica). 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30; hulpkerk Lagoen (H. Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30; zon.: 08.30 en 17.30.
KAPEL
Marinebasis Parera: 18.45 uur rk. eucharistieviering (ned. taal).
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTEN

FORTKERK:
09.00 uur ds. J. Jukema (doop); 19.00 uur ds N.C. Smith (Jeugddienst).

EMMAKERK:
09.30 uur ds P. Sarabo (H.A.)

TAMARIJN:
09.30 uur ds Joh. de Roo.

EBENEZERCHURCH:
10.15 en 19.00 uur ds G. Mercera.

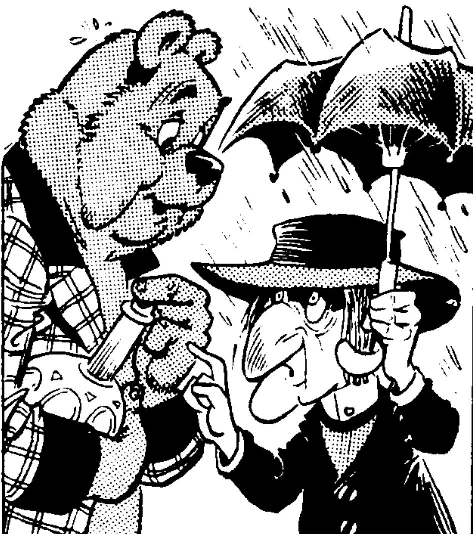
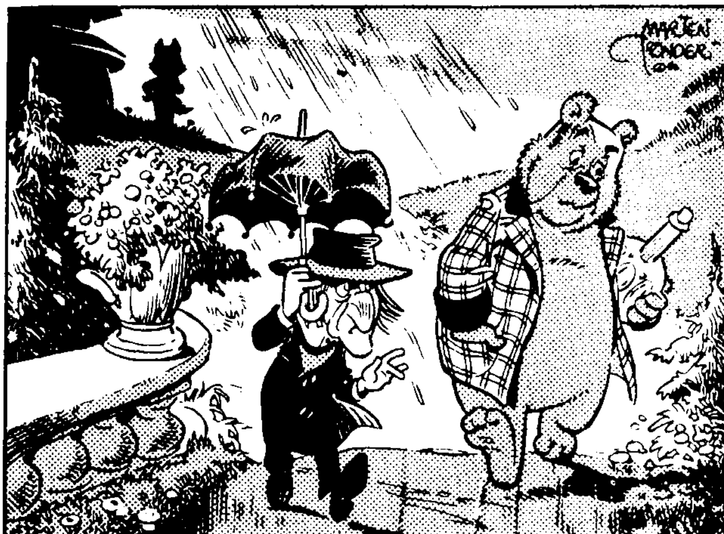
GEREFORMEERDE KERK
(Mundu Nobo): 09.30 uur ds. G.H. Renting.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Beatrixschool.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM (oud politiewacht):
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

Heer Bommel en het spijtlijden

0773. — Heer Bommel wendde zich verrast om naar de stemmig geklede vreemdeling, die vanachter de toren te voorschijn trad.
"De wereld verbeteren?" vroeg hij. "Dat is nu net wat ik wil, nadat ik aangeslagen ben. Allemaal narigheid, bedoel ik".
"Regen", gaf de ander toe. "Het regent overal; in de media en in ons zelf, door gal en venijn. Berouw en spijt zouden ons kunnen helpen. Maar omdat wij vol slechtigheid zitten, hebben wij de hulp van een heilbrengend zaad nodig. Het zaad van de spijtvitus".
"Zou het?" vroeg heer Ollie oplevend. "Zou het ook een eerste klasse tegen galligheid helpen? Nu, ik weet toevallig waar dat spijtvitus bloeit, en u hoeft niet bang te zijn want ik heb een pardoes bij me. Komt u maar mee, dan zal ik u er met de Oude Schicht naar toe brengen"

De ander gehoorzaamde niet direct. Hij wees op het apparaat en vroeg met zuinige mond: "Een pardoes? De naam deugt niet, broeder. Die zit vol winderigheid".

"Dat kan", gaf heer Bommel toe. "Er zit heel wat wind in, al zou je dat niet zo zeggen. De grote is om doerakken weg te blazen en de kleine is voor de lokpieper om spijtlijsters te lokken".

Zo sprekende begaf hij zich naar de garage, en de vreemdeling volgde hem in een kleine regenbui.
"Dat is een toestel vol hovaardij", sprak hij afkeurend. "Het lokken van spijtlijsters is tegen de orde der dingen, We kunnen het niet meenemen, broeder".

Hoofdartikel in New Age:

St. Maarten geschaad door Amigoe-artikel

WILLEMSTAD — Het bericht van de Amigoe over de aanwezigheid van subversieve elementen op Sint Maarten kan het eiland schade berokkenen. Wanneer dergelijke ernstige beschuldigingen gemaakt worden zou men er een bewijs voor moeten hebben. Zo staat in een hoofdartikel in het Sint-maartense weekblad New Age naar aanleiding van een bericht in de Amigoe over genoemde zaak. Op Sint Maarten heeft New Age het niet bevestigd kunnen krijgen. Men zei niet meer te weten dan in de krant stond en dat men de zaak onderzoekt. De autoriteiten zelf hebben ook niet gereageerd, aldus New Age.
Dit blad stelt dan vast dat als men dit nieuws zelf zou hebben gebracht er meteen politici en anderen over New Age gevallen zouden zijn met de beschuldiging, dat men het toerisme zou hebben benadeeld. Ook de Kamer van Koophandel en de handelsgemeenschap zouden dan zeker hebben gereageerd.
Maar helaas, dit bericht, aldus New Age met een zekere vak-jalouzie, is gebracht door de Amigoe, in veler ogen een verantwoordelijk en kritisch dagblad. En wat dan nog? Zo vraagt New Age zich af.
Wat de Amigoe betreft: er bestaat geen enkele reden om bedoeld bericht terug te trekken.

Overdreven veiligheid

KRALENDIJK — Het hoofd van de eilandelijke beveiligingsdienst op Bonaire Aubrey Sealy belemmerde vanmorgen de persfotografen van de Antilliaanse media om foto's te maken van de aankomst van koningin Beatrix en prins Claus op dat eiland. Terwijl - opnieuw - de televisie-ploeg van de NOS alle vrijheid van beweging had, mochten de persfotografen "uit veiligheidsoverwegingen" niet op het platform komen. Dit heeft grote ergernis gewekt onder fotografen en journalisten.
De heer Sealy, die correspondent is van een van de dagbladen, neemt hiermee wraak voor het feit dat hij niet als pers-vertegenwoordiger is uitgenodigd voor een lunch vanmiddag ter gelegenheid van het koninklijk bezoek. Wat vanmorgen gebeurde is echter voorbeeld van oneigenlijk gebruik - om niet te spreken van misbruik - van zijn functie. Het Bonaireaanse BC doet er goed aan te weten wie men benoemt in leidinggevende functies.

Herhaling toneelstuk Ta basta 'wo

WILLEMSTAD — Vanwege het succes van woensdagavond, zal er vandaag en morgen een herhaling plaatshebben van het toneelstuk Ta basta'wo, in het buurtcentrum Brievengat. Zoals de Amigoe eerder bekendmaakte betreft het een kritisch stuk over de onafhankelijkheid waarin behalve drama, ook zang en dans worden gepresenteerd door de grupo Trinchera,. De voorstellingen vanavond en morgenavond vangen aan om acht uur in het bc Brievengat en de entree is gratis. Kinderen onder de 15 jaar worden niet toegelaten.

Sheigla Hartman in Curaçaos Museum

Landschap als teken

HET LANDSCHAP is als een mens. Je kunt het ontmoeten, beleven. De ontmoeting kan heel persoonlijk zijn, en heeft doorgaans plaats als enkele delen van de twee die zich ontmoeten, elkaar raken. Een totale ontmoeting zou een totale absorptie betekenen, een mystieke eenwording. Meestal ontmoeten facetten elkaar.
En zo ontmoet Sheigla Hartman, een Amerikaanse artieste, het landschap. In een serie watercolors laat zij haar ontmoeting zien. Ze trekt door het land van Mexico en van de Colorado. Haar benadering en haar kontakt met de aarde is hevig. Geenszins en nergens is er rust.
De vlekken schreeuwen, hangen en neigen tot uitbarsting. Je ziet de rotspartijen opstapelen en weer neerdonderden. De penseelstreken gaan met de oppervlakten van de hellingen mee, in één groot spanningsveld. Zij pakt uit het landschap, wat haar het meeste aantrekt. Ze zoekt naar het essentiele in het land, wat tegelijk ook het meest essentiele in haar wezen is. Dan probeert ze dit met enkele strepen en vlekken weer te geven. Het lijkt alsof ze naar één enkel teken zoekt: Het meest wezenlijke teken van een bergketen. Haar werkwijze is direct. Ze maakt van een gegeven tientallen studies. Tenslotte is er slechts één goed van. De watercolors zijn niet doorwerkt, het zijn flitsende vliegensvlugge ontmoetingen.
Je zou kunnen zeggen: Sheigla schrijft het land. Ze schrijft gedichten over het land in een eigen vlijmscherp schrift. Ze probeert een rots of een wolk in haar handschrift te vangen. Als het karakter van het land overeenkomt met haar karakter ontstaat er een krachtige samensmelting. Echter het gevaar ontstaat, dat het handschrift gaat overheersen. De lijn is bijna aldoor agressief, met dezelfde puntige scherpheid.
De kleuren van de watercolors lijken op het eerste gezicht zacht en helder. Maar door de vorm van het overheersende handschrift krijg je dat de kleuren, op zich zelf zacht misschien, overneigen naar het agressieve. Het handschrift trekt de kleur naar een scherpheid, die ze van zichzelf niet heeft. Zo kan het dat een licht-rose en een waterig-blauw het aanzien krijgen van iets wat niet vriendelijk is, zoals je zou verwachten.
De wereld van de watercolors is heftig en gespannen. Je proeft een schreeuwend groen, eventjes tussen de rotspleten, dat in staat is de hele grijze purperen berghelling te laten exploderen. (,,Gila Wilderness")
De grafieken en tekeningen zijn anders. Sheigla maakte ze een tijd geleden: 1971-1974. Ze zijn minder hevig, minder uitgesponnen tot één teken. Grotere oppervlakten zijn hier bewerkt.
Als je de watercolors tekens zou kunnen noemen, dan kun je de etsen structuren noemen. Ze kruipt diep in de nerven van een boom. Ze pakt de elementen op hun structuur. Oppervlaktes van bladeren, planten en golven deinen over het papier. Hier ondergaat ze de natuur met een andere aandacht. Het lijkt alsof ze op een meer uitgestrekte wijze kontakt maakt. Het is niet rustiger, want er zit een hevige vibratie in de lijnen. De uitgesponnen textuurpatronen trillen van tijd tot tijd nerveus. Er zit in de lange slingerlijnen een zekere lust om te grijpen. Het zijn subtiele versies van een knappe etstechniek.
De wereld van de artieste is voortdurend proefbaar. Ze blijft onmiskenbaar zichzelf in welke ontmoeting dan ook. Het is een bijzonder mooi verzorgde tentoonstelling die in het Curacao's Museum gehouden wordt tot 13 nov. Op de openingsavond vond er een feestelijk carillonspel plaats door Mrs. Janet S. Dundore. Hulde voor Lucilla Engels die momenteel het museum runt.

RIA HOUWEN

Modeshow VPG

WILLEMSTAD — In samenwerking met La Casa Amarilla organiseert de wijkgemeente Emmakerk morgen (zondag 2 november) in Rust & Burgh een modeshow. Een dansgroep van Les Sylphides, Tipico Sopitu en de zanggroep Serenade verlenen ook hun medewerking aan de show waarvoor ook deurprijzen worden uitgereikt. De opbrengst is bestemd voor de Verenigde Protestantse Gemeente en kaarten kunnen worden opgehaald vóór de aanvang van de show, die gehouden wordt van zes uur tot 9 uur 's avonds.



KRALENDIJK — Deze dagen is een cursus voor hoofdbrandwachter van start gegaan. Ged. Angela opende deze cursus met een redevoering, waarin hij erop wees dat met de uitbreiding van de landingsbaan van het Flamingo Airport deze luchthaven een internationaal niveau bereikt heeft. Dit betekent dat de veiligheid van onze luchthaven voor wat betreft de brandweer, ook moderner materiaal eist, dat beantwoordt aan de internationale regels. Hieruit voortvloeiende heeft men dan vanzelfsprekend ook bekwaam personeel nodig om het nieuwe materiaal te bedienen. Het is juist om deze reden dat een cursus voor hoofdbrandwachter is opgezet, zodat ook Bonaire er trots op kan zijn te beschikken over een goed getraind en bekwaam korps, dat het brandweermateriaal naar behoren zal kunnen bedienen. Deze cursus zal duren tot volgend jaar februari. De cursusleider is F. Pel en de verdere docenten, verbonden aan deze cursus zijn Richard Pietersz, Jan Wanga, inspecteur Ronny Nicolaas en Emmy Schermer. Uit Curacao, Aruba en Sint Maarten zullen afwisselend als docenten fungeren Ravelli, Lopez en Balkhoven. Op de foto op de voorgrond gedeputeerde Angela, de brandweerofficieren Jan Wanga, A. Post en Richard Pietersz en luchthavenmeester Leo Domacassé en op de achterste rij de cursisten.

SLECHTE SFEER TUSSEN GOUVERNEUR EN PREMIER

Nog geen alternatieve functie voorhanden

Drs Ben Leito niet naar Raad van State

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Drs Ben Leito, huidig gouverneur van de Nederlandse Antillen, maakt geen kans om volwaardig lid te worden van de Raad van State in Den Haag. Dat heeft de Amigoe uit betrouwbare bronnen uit Den Haag vernomen. Er bestaat wel nog een kans dat drs Leito lid wordt van dit advies-college als vertegenwoordiger van de Antillen. Maar dan wordt hij er alleen bij betrokken als er Antilliaanse aangelegenheden aan de orde zijn in de Raad van State.

Het was de Amigoe die enige tijd geleden gewag maakte van besprekingen in Den Haag over een nieuwe functie voor drs Leito wanneer hij zijn gouverneursschap na ruim tien jaar neerlegt. Het is geenszins de bedoeling van de heer Leito om na het gouverneursschap en op 57-jarige leeftijd al op non-actief te gaan. De heer Leito zou naar welingelichte kringen bevestigen een andere functie willen bekleden, waarbij de voorkeur uitgaat naar een lidmaatschap van de Raad van State (het advies-orgaan van de Nederlandse regering - RED) of als ambassadeur.

Volgens artikel 13 van het Statuut kunnen de Antillen een vertegenwoordiger opeisen in de Raad van State voor aangelegenheden die deze eilanden in het bijzonder raken. Daarvan is in het verleden incidenteel gebruik gemaakt. Zo heeft in het verleden Debrot enige tijd die functie bekleed.

DAGTAAK

Maar nimmer nog heeft een Antilliaan een volwaardig lidmaatschap gekregen van de Raad van State. Die functie lijkt nou ook niet voor gouverneur Leito weggelegd, aldus verluidt het in Haagse regeringskringen. Daar wordt geredeneerd dat een lid van dat college bijzonder goed op de hoogte moet zijn van het reilen en zeilen in de Nederlandse samenleving. Zonder het expliciet te zeggen, wordt toch gesuggereerd dat die stelling niet opgaat voor drs Leito. Een ander argument tegen is dat het niet correct wordt gevonden om drs Leito op te nemen in de Nederlandse samenleving en dus te onttrekken aan de Antilliaanse samenleving waar hij zich nog nuttig kan maken.

Als de Antilliaanse regering ermee accoord gaat, bestaan er in Den Haag ook geen bezwaren tegen een eventuele benoeming van drs Leito tot Antilliaans lid van de Raad van State, dat wil zeggen dat hij alleen mag meeadviseren over Antilliaanse zaken. Dat is evenwel geen dagtaak en naar verluidt voelt gouverneur Leito daar bitter weinig voor.

Dit werpt gelijk een heel ander licht weer op het verwachte spoedige vertrek van drs Leito als gouverneur. Wanneer er namelijk nog geen andere functie gereed is voor de heer Leito is de kans klein dat er op korte termijn een ontslagbrief van hem te verwachten is. Naar uit dezelfde bronnen wordt vernomen doen zowel de Nederlandse als de Antilliaanse regering geen aanstalten om drs Leito voor te dragen voor een ambassadeurspost op een van de rijksambassades.

SFEER

Hier komt trouwens nog een komt trouwens nog een belangrijk aspect om de hoek kijken. Voor een voordracht voor eventuele benoeming van drs Leito of als ambassadeur, of als lid van de Raad van State namens de Antillen, is voorafgaande goedkeuring van de Antilliaanse regering noodzakelijk. Het is de Amigoe evenwel ter ore gekomen dat het op dit moment niet zo botert tussen de gouverneur, plaatsvervanger van de Kroon op de Antillen, en in het bijzonder minister-president Don Martina.

Er zou besloten kunnen worden om dergelijke voordrachten toch onmiddellijk te honoreren als een wijze om drs Leito weg te promoveren, maar dat zou een slechte wijze van aanpak van rijksbelangen zijn. Aan de andere kant is het de vraag hoe het straks verder moet als er geen verbetering van sfeer en betrekkingen komt tussen de gouverneur en de premier.

Gouverneur Leito zou bij het Kabinet-Martina wrevel hebben gewekt over enkele besluiten waarin de regering niet was gekend. Hieronder zijn ondermeer begrepen voordrachten aan koningin Beatrix (dus de Nederlandse regering eerst) voor koninklijke onderscheidingen tijdens het staatsbezoek dat momenteel aan de gang is. Nadat overeenstemming was bereikt over een bepaalde volgorde en aanpak van de voordracht zouden er zonder medeweten van de regering in Willemstad wijzigingen in zijn aangebracht door de gouverneur. In Den Haag (bij de Nederlandse regering en op het Antillenhuis) werd ervan uitgegaan dat de Antilliaanse regering daarvan op de hoogte was. De daar vervolgens uit voortgevloeide meningsverschillen en sfeer-verslechtering spelen ook deze dagen door bij het bezoek van de koningin.

WACHTGELD

Onder deze omstandigheden lijkt het weinig waarschijnlijk om te gaan denken aan een opvolger voor drs Leito. Gezien het feit dat zijn gouverneursschap een benoeming door de Kroon is, kan hij er bijna onbeperkt blijven zitten. De Kroon kan hem wel weer gelasten zijn functie neer te leggen, maar daar moeten dan zwaar wegende overwegingen aan ten grondslag liggen. De regeringen in Den Haag en Willemstad kunnen ook tot een afzettingsprocedure komen, maar ook daar moeten goede motieven voor worden aangedragen, bijvoorbeeld dat de persoon krankzinnig is of aan een ziekte lijdt die hem belemmert in zijn functie-uitoefening of als hij strafbare feiten heeft gepleegd. Aangezien geen van deze argumenten hier van kracht zijn, zal er weinig of niets uitgericht kunnen worden als de situatie tussen gouverneur en regering onhoudbaar wordt. Het ziet er bovendien naar uit dat de Nederlandse regering premier Martina niet laat vallen.

De gouverneur kan ook besluiten op wachtgeld te gaan, waarvoor in zijn geval zeker prima regelingen gelden.

KAE-cao wellicht in geding

Onduidelijke statuten van overheidsbond BTG

WILLEMSTAD — Vanwege tegenstrijdigheden in de statuten van de overheidsbond BTG, is het onduidelijk of het bestuur van de bond wel een cao mag ondertekenen namens de leden, werkzaam bij de overheids-nv KAE. Statutenwijzigingen om daarin duidelijkheid te stellen, zijn nog niet goedgekeurd door de afdeling juridische zaken en een kort geding tegen de regering, moet dan ook niet worden uitgesloten.

De wijziging van de BTG-statuten zal niet zomaar tot stand kunnen komen. Zo wordt de legaliteit van die wijzigingen betwijfeld door enkele leden die onlangs verklaarden het bondsbestuur te hebben afgezet. De Bondsraad van de BTG zou een nieuw bestuur onder leiding van Doval hebben aangewezen. Die groep is het niet eens met de statutenwijzigingen. Behalve aanpassing aan het verschijnsel van overheids-nv's, wordt in die statutenwijziging ook afgestapt van de statutaire binding van de BTG met de vakcentrale CGTC en diens overige instellingen. Het afgezet BTG-bestuur heeft bij meerdere gelegenheden blijk gegeven van hun ongenoegen over de bemoeienissen van de CGTC met interne aangelegenheden van de BTG, via de bondsraad. Volgens de statutenwijzigingen zou tevens als hoogste macht van de bond de algemene ledenvergadering worden aangewezen en niet, zoals nu het geval is, de bondsraad.

De statutenwijzigingen zijn nog niet goedgekeurd door de regering, zoals is vereist. Inmiddels is het nog onduidelijk wie de BTG officieel vertegenwoordigt: de groep Pikeur of de groep Doval. De groep Doval stelt dat de Bondsraad de groep Pikeur heeft afgezet terwijl Pikeur volhoudt dat slechts de leden een nieuw bestuur kunnen kiezen. De KAE-directie schijnt het daarmee eens te zijn omdat de cao-onderhandelingen voortgezet zijn met de Pikeurgroep. Het BC zou ook de Pikeur-groep hebben uitgenodigd voor een bespreking de volgende week.

Intussen zijn ook twijfels ontstaan over de legaliteit van de statutenwijzigingen zoals aangeboden aan de regering voor goedkeuring. Volgens de Doval-groep zijn de wijzigingen niet volgens de voorschriften aangebracht terwijl de groep Pikeur dat wel vindt. De afdeling JZ heeft nog geen beslissing genomen hieromtrent. De groep Pikeur die zich versterkt wil zien door de bondsstatuten bij de ondertekening van de KAE-cao overweegt een rechtszaak aan te spannen tegen de regering indien goedkeuring van de statutenwijzigingen te lang uitblijft. Een rechterlijk oordeel zou de rechtsgeldigheid van de wijzigingen, en daarmee van het bondsbestuur, al dan niet kunnen onderstrepen.

Bij 1e-steenlegging

Ged. Diaz wijst op noodzaak containerhaven

WILLEMSTAD — Het belang van de haven is op Curacao zo groot, dat onze hele economie als een seismograaf reageert op iedere gebeurtenis in en rond de haven. Dit zei gedeputeerde Augustin Diaz donderdag bij de eerste steen-legging van de containerhaven door koningin Beatrix.

De gedeputeerde schetste het belang van de Curacaose haven door de eeuwen heen. De laatste eeuw, zo zei hij, was dat belang zelfs zo groot geworden, dat de haven een bepalende factor is in de economie. "Wij spreken hier van een wereldhaven". Tevens wees hij erop dat Curacao het grootste dok van het Westelijk halfrond bezit, waar schepen tot 125.000 DWT gerepareerd kunnen worden.

De Curacaose haven vertoont echter één zwakke plek. "Terwijl een concurrerende handel eist dat de producten steeds sneller in- en uitgeladen worden en de techniek dit verlangen heeft beantwoord met ontwikkeling van de container, waarin het product als het ware is vóórverpakt, ontbreekt het ons nog steeds aan een goede en moderne containerhaven", aldus Augustin Diaz. Hij zei daarom verheugd en trots te zijn, dat nu met de bouw van een dergelijke haven kan worden begonnen. Tenslotte bedankte de gedeputeerde voor de grote hulp, die in dezen was ontvangen uit Nederland, zowel financieel als middels deskundige bijstand.

Minister Croes acht stage voor Willems onnodig

WILLEMSTAD — Rechter Every zal 14 november vonnis wijzen in de zaak van de Arubaanse inspecteur Willems. De inspecteur, die is overgeplaatst naar Sint Maarten, wil alvorens daar naar toe te gaan zes maanden stage lopen op Aruba en Curacao. Hij vindt, dat met name zijn ervaring wat betreft de Justitiele- en de Vreemdelingendienst tekort schiet.

Rechter Every had eerder te kennen gegeven dit verzoek van Willems wel te kunnen begrijpen. De beslissing lag echter bij minister Croes van Justitie. Deze liet gisteren bij monde van advocaat-generaal Mr Promes echter weten een stage helemaal niet noodzakelijk te achten. Hij vond dat de politieinspecteur genoeg opleiding en ervaring had om tegen zijn taak op St Maarten te zijn opgewassen. "De minister is dus niet ingegaan op de suggestie van de rechter", aldus de advocaat van Willems, Bonofacio vanochtend tegenover de Amigoe. Welke beslissing Mr Every uiteindelijk zal vellen, zal over twee weken blijken.

Geding tegen bakkerijen nog niet rond

WILLEMSTAD — De raadsman van de CFW bestudeert nu de stukken inzake de cao van de bakkerijen. Zoals bekend weigeren de bakkerijhouders de cao te ondertekenen zonder een regeringsvergunning om de broodprijs te verhogen. Naar de Amigoe vernam, moet nog beslist worden of de vereniging van bakkerijhouders, of de bakkerijhouders persoonlijk of beiden worden aangeklaagd door de CFW. De bakkerijhouders baseren zich daarentegen op een regeringstoezegging, jaren geleden gedaan, dat een gedeelte van de prijsstijgingen in het produktieproces, onherroepelijk, gedekt zullen worden via een broodprijsverhoging.

Personalia

SARAH M. HENRIQUEZ, is geslaagd voor haar examen voor de Hogere beroepsopleiding voor verpleegkundigen te Amstelveen. Zij is een oud-leerlinge van het Radulphus College.

Geen air-taxi naar Bonaire

In-Air neemt binnenlandse vluchten over van de ALM

WILLEMSTAD — De luchtvaartmaatschappij In-Air Aruba zal wellicht nog deze maand regelmatig vluchten uitvoeren op Bonaire. De ALM wil zich zo spoedig mogelijk terugtrekking van Bonaire omdat de vluchten niet rendabel zouden zijn met de DC-9. De In-Air die over twee Beechcrafts beschikt, zal nog wel een garantie van continuiteit moeten kunnen verstrekking alvorens een vergunning wordt verstrekt voor vluchten tussen alle Antilliaanse eilanden.

De regering heeft reeds de beslissing genomen dat aan de Arubaanse luchtvaartmaatschappij In-Air een vergunning wordt verstrekt om de interinsulaire vluchten binnen de Antillen, uit te voeren.

Zoals bekend heeft de nationale luchtvaartmaatschappij ALM reeds lang terug laten weten de interinsulaire vluchten te willen afstoten omdat de niet rendabel zouden zijn. De ALM wil zich richten op internationale vluchten, en de Antilliaanse eilanden slechts in transito aandoen op weg naar andere buitenlandse bestemmingen.

Een van de eerste eilanden die de ALM wil afstoten is Bonaire.

De vluchten met de DC-9 schijnen niet rendabel te zijn vanwege het relatief klein aantal passagiers op die route. Het is de bedoeling dat In-Air nog deze maand die route overneemt van de ALM en er regelmatige vluchten met de Beechcrafts uitvoert. De In-Air zal geen air-taxi -systeem opzetten voor de vluchten naar Bonaire. Volgens dat systeem hoeft een passagier slechts plaats te nemen in het vliegtuig en betaalt dan ter plaatse het kaartje. Om een dergelijk systeem efficient te laten werken zou er bijvoorbeeld om het hele uur een vlucht naar Bonaire moeten plaatshebben met voldoende passagiers om die vluchten ook rendabel te maken. Dat is echter niet het geval met de Boneriaanse markt, aldus vernam de Amigoe uit welingelichte bron.

De In-Air zal nog vóór het einde van dit jaar ook de Aruba-en Curacao-vluchten overnemen van de ALM indien een garantie kan worden verstrekt over de continuiteit van die vluchten. Waarschijnlijk zal de maatschappij daartoe eerdaags twee extra-vliegtuigen moeten aankopen.

De ALM zal de vluchten naar St. Maarten blijven uitvoeren maar dan niet als eindbestemming, maar als transito-luchthaven.

De vergunning die aan de Arubaanse In-Air wordt verstrekt is wel gebonden aan voorwaarden zoals gebruikelijk is. Onder meer moet de dienstregeling van de maatschappij goedgekeurd worden door de regering. Indien de frequentie van de vluchten volgens de regering niet voldoende is of indien de maatschappij geen gebruik maakt van de vergunning kan die worden ingetrokken.

WILLEMSTAD — Er is langs de weg op Santa Rosa nabij landhuis Granbeeuw verleden week een vangrail geplaatst. Hierdoor is een belangrijke verbindingsschakel tussen die weg en de Santa Rosaweg tot het verleden gaan behoren.

Gevolg van deze verkeersmaatregel is dat nog meer verkeer wordt gedwongen het levensgevaarlijke kruispunt Seru Loraweg/Sta Rosaweg bij het pompstation te gebruiken. Het is bekend dat er daar al verschillende aanrijdingen zijn geweest met dodelijke afloop. Met een dergelijke maatregel wordt het gevaar op dat kruispunt nog groter.

Commentaar

Conclusies

DE DRUKTE OP Curacao, overal waar koningin Beatrix en prins Claus verschenen, heeft menigeen verbaasd. Direct erna werden tal van conclusies getrokken uit die geconstateerde situatie. De meest voorkomende is wel dat alle groepen die zich tegen het bezoek hebben uitgesproken ongelijk hebben gehad.

Met het trekken van dergelijke conclusies moet men erg voorzichtig zijn. Het is een feit dat er instellingen en personen zijn geweest die zich kritisch hebben uitgelaten over het koninklijk bezoek, dat beschouwd werd als een bekroning van meer dan driehonderd jaar kolonialisme. Die groepen hebben volledig gebruik gemaakt van hun recht op meningsuiting.

Vervolgens is het positief dat zij niet getracht hebben tijdens de dagen van het bezoek elementen te belemmeren. Die progressieve krachten hebben andersdenkenden volkomen vrij gelaten om ook hun eigen gedachten er op na te houden en wel het koninklijk paar te begroeten.

Dat deze laatste groep groter is gebleken doet op zich nog niets af aan de argumenten van de progressieve groepen. Er moet nu ook niet gedacht worden dat de Curacaose bevolking zich nou onomwonden heeft uitgesproken voor behoud van de banden met het Huis van Oranje. Zeker is dat er waardering is getoond voor de leden van de Oranje-familie met aan het hoofd koningin Beatrix. Maar de reacties tijdens het bezoek, met als klapstuk de grote opkomst in de haven en in het sport-complex, mogen niet worden opgevat als een soort verkapte referendum.

Uitspraken over al dan niet behoud van banden met het Huis van Oranje moeten voorts gezien worden in de hele context van toekomstige staatkundige verhoudingen van de Antillen. Het zou verkeerd zijn daar maar één deel-aspect uit te lichten en er de rest gelijk aan te trachten te verbinden.

Om werkelijk gedegen conclusies te kunnen trekken zou bekend moeten zijn wat exact de motieven zijn geweest voor mensen om erop uit te trekken en een glimp te trachten op te vangen van het staatshoofd. Een bijzondere omstandigheid was alleen al de vrije dag. Daar komt bij dat niet elke dag een bezoek wordt afgelegd door het staatshoofd van het Koninkrijk der Nederlanden. De nieuwsgierigheid van mensen speelt hierbij zeer zeker ook een rol. Dan zullen de georganiseerde evenementen ook aantrekkingskracht uitoefenen. Psychologen zouden bovendien nog wel een en ander kunnen zeggen over het kuddeinstinct bij mensen op dat soort momenten.

Zonder iets te willen afdoen aan het vertoonde enthousiasme getoond op Curacao, is het goed met al deze en nog meer aspecten rekening te houden als er een boodschap gehaald wordt uit de wijze waarop het koninklijk paar er is ontvangen.

Sponseren

REGELMATIG ZIJN OP Curacao instanties bijeen gekomen om te trachten het eiland schoon te krijgen en te houden. laatselijk was dat de komishon Ban Hasi Korsou Limpi, die er inderdaad een grootscheepse actie voor op touw heeft gezet. Er zijn enkele leuke resultaten behaald, maar door verminderde belangstelling en samenwerking van allerlei instanties (die eerste mooie woorden lieten horen) lijkt de actie deels verzand te zijn.

Het was daarom des te opvallender om te zien hoe in de laatste twee weken vóór het koninklijk bezoek eilandelijke instanties werkelijk niets nalieten om het eiland een goede opknapbeurt te geven. Niet alleen werden gaten in straten gevuld, maar vooral werd vele vuil langs de openbare weg — waar de stoet langs zou komen althans — in sneltempo opgeruimd. Onkruid en grote struiken werden gekapt en met vrachtwagens naar de stortplaatsen vervoerd.

Dit alles overziend is het misschien beter als de komishon Ban Hasi Korsou Limpi alle acties voor fondsen laten varen en gaat proberen om koningin Beatrix te vragen haar te steunen en te sponseren. Daar raken de officiele instanties kennelijk veel meer van onder de indruk dan wat anders dan ook. Als de koningin vervolgens voldoet aan het verzoek van de premier om vaker te komen — al dan niet officieel — dan blijft Curacao er misschien ook schoner uitzien.

Koningin reikt op Aruba onderscheidingen uit

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het bezoek van koningin Beatrix aan Aruba werd bij Koninklijk Besluit een herdenkingsteken "Medaille bezoek aan de Nederlandse Antillen 1980" ingesteld. Deze onderscheiding zal worden uitgereikt, aldus het Koninklijk Besluit aan hen die naar het oordeel van de koningin daarvoor in aanmerking komen. Koningin Beatrix heeft vier van deze onderscheidingen gisteren op Aruba persoonlijk uitgereikt. Gistermorgen na de manifestatie aan gedeputeerde Grace Bareno, die een uitstekende contactpersoon was tussen de eilandelijke commissie en het bestuurscollege en de chef protocol Tico Kuiperi. Tijdens een afscheid in kleine kring reikte de koningin gisteravond na afloop van de barbecue deze onderscheiding uit aan gezaghebber Frans D. Figaroa en de voorzitter van de Oranje Vereniging tevens eilandelijk comite Jos van der Schoot. Gezaghebber Frans Figaroa en mevrouw Figaroa mochten ieder nog een persoonlijk geschenk van het echtpaar ontvangen, waarbij de gezaghebber een kleuren portret van het paar kreeg met een persoonlijke boodschap erop van het koninklijk paar. De voorzitter van de Oranje-vereniging had een soortgelijk geschenk des morgens na afloop van de manifestatie ontvangen.

De door de koningin ingestelde onderscheiding is een zilveren medaille, cirkelvormig met een middellijn van dertig milimeter. Zij vertoont aan de voorzijde de beeldenaar van koningin Beatrix. De keerzijde vertoont in het midden een gekroonde "B", geflankeerd ter linkerzijde door 19 ter rechterzijde door 80. Het onderschrift aan de keerzijde luidt "Beatrix, koningin der Nederlanden" waarbinnen onder de gekroonde "B" de data 29 oktober/8 november 1980. De medaille wordt op de linkerborst gedragen aan een 27 millimeter breed moire zijden lint, met in het midden drie verticale Oranjebanen, elk van twee millimeter breed en twee millimeter uiteen. De onderscheiding kan in verkleinde vorm aan het lint dan wel alleen het lint worden gedragen.

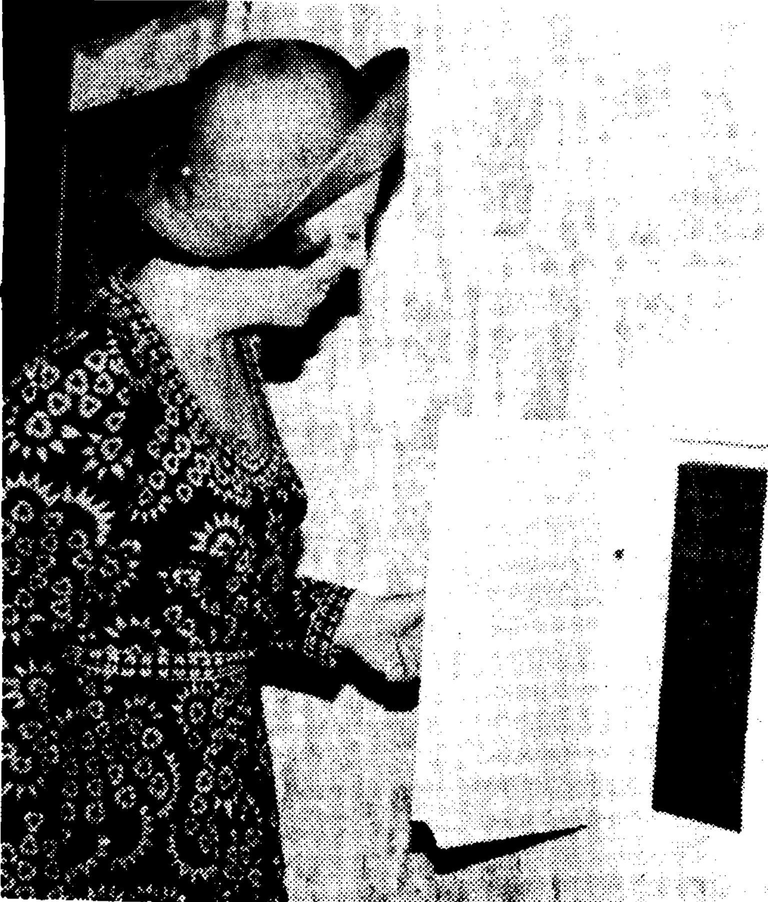
Liftboy

ORANJESTAD — De grootmeester van het huis van de koningin maakte gisteren op Aruba kennis met de soms wel eens wat te enthousiaste Amerikaanse toeristen. Toen hij keurig met zijn sportjas met goudkleurige knopen in de lift stond om naar de bbq te gaan, kwam een stel Amerikanen binnen de lift, die meende dat de grootmeester de liftboy was. Zij verzochten hem luidruchtig hen even naar de lobby te brengen.

PARIJS — De Sovjet-Unie heeft Frankrijk gevraagd deel te nemen aan de ruimtesonde die in 1986 over de komeet Halley moet vliegen die dan in de buurt van de aarde komt. Dit voorstel werd volgens de Franse delegatie gedaan aan de Frans-Russische ruimtevaartcommissie op een bijeenkomst in het Russische Bakoe.



...koningin Beatrix en prins Claus onderhielden zich graag met kinderen...



...door een steen in de vorm van een boek te verwijderen, onthulde koningin Beatrix de gedenkplaat voor de nieuwe bibliotheek...



...van Chemito Orman kreeg de koningin een Madiki-boot (in miniatuur) aangeboden...



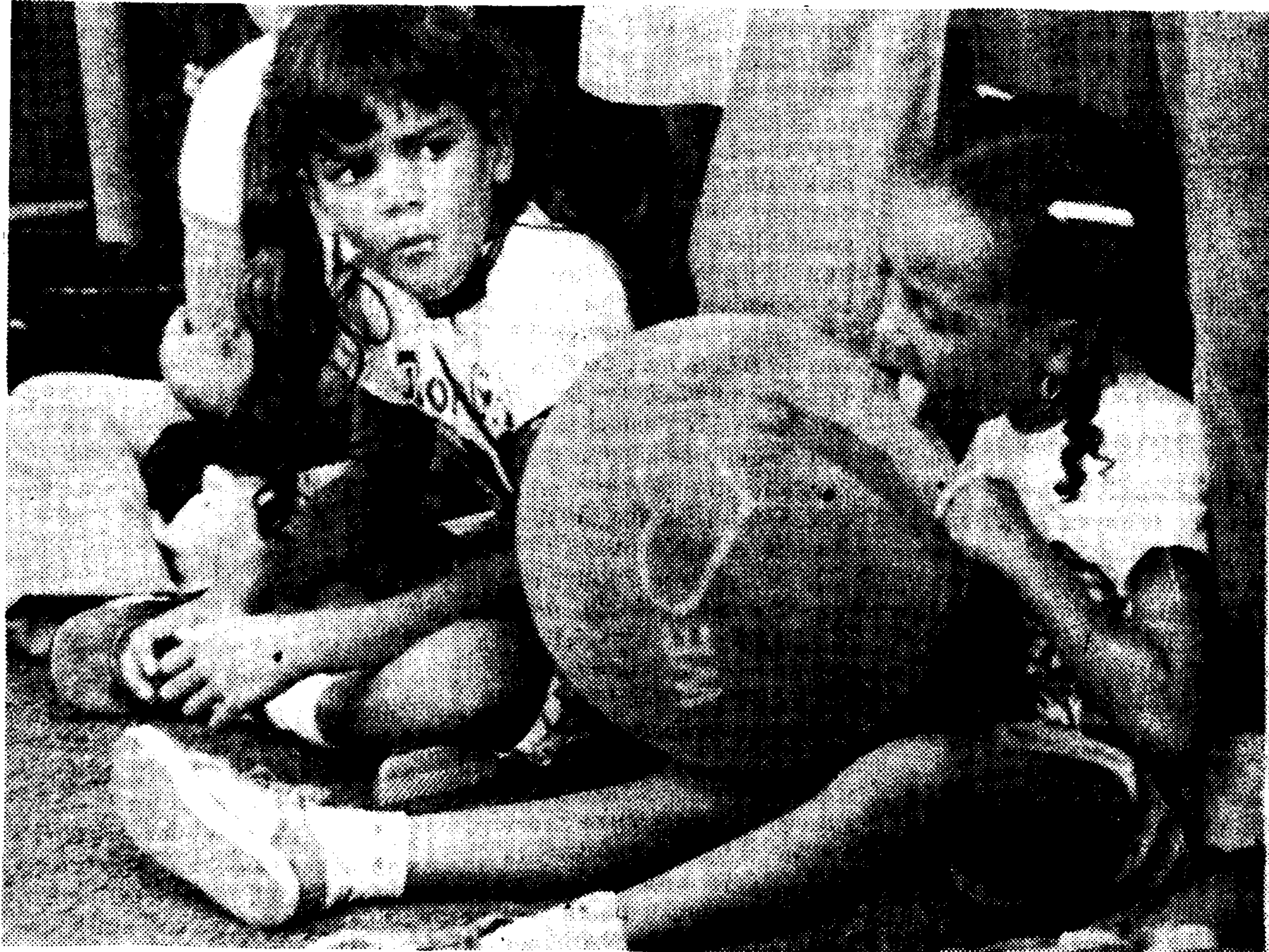
...de koningin schudt de hand van Jos van der Schoot, voorzitter van de Oranjevereniging Aruba...



..gezaghebber Frans Figaroa bood het vorstelijk paar een geschenk aan namens het eilandsbestuur...



...geflankeerd door het echtpaar Figaroa keek het koninklijk paar met belangstelling naar de Arubaanse manifestatie...



...het lange wachten op de koningin is voor sommige kinderen een probleem. Enkele van hen weten er altijd wel weer wat op te vinden...



...bij Duna Un Man werd de koningin een zelf gemaakte vaas aangeboden door een van de leerlingen...



...dans en zang waren troef bij de manifestatie op Aruba...

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
Boulevard theater: 20.30 The legacy (18 jr); 24.00 Coquet (18 jr); Rialto: 20.00 Hostages panic makers (18 jr); 22.30 The amazons (18 jr).
Drive inn: 20.30 en 24.00 La niña de la mochila azul (alle leeft.) Principal: 20.30 Butch and Sundance-kid (18 jr); 24.00 The centerfold girls (18 jr).
WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.
WACHTREGELING
DOKTOREN spreekuren: Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord) Spreekuren: zat. en zondag van 09.30-10.30/17.30-18.30 uur dokter E. de Cuba, Venezuelastraat 19, tel.: 25549; (San Nicolaas en Savaneta): dokter P. Deeleman; Savaneta 195, via hospitaal, P'foon 259.
BOTICA'S:
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.
WEEKEINDE-DIENST tandarts:
van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste Dr. Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 4300.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
ZONDAG
BIOSCOPEN
Boulevard: 18.00The golden voyage of Sinbad (alle leeft.); 20.30 The legacy (18jr)
Rialto: 18.00 Mackennia's gold (alle leeft); 20.00 Hostages panic makers (18jr).
Drive Inn: 19.00 Robinson Crusoe (alle leeft.); 21.00 La niña de la muchila azul (alle leeft.)
Principal: 18.00 Heintje 't zal je kind maar wezen (alle leeft.); 20.30 Butch and sundance (18jr).
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
SOFTBALL
10.00 uur DOW vs Flat Stone; 12.00 uur J.J. Killer vs Los Criollos; 14.00 uur PVDA vs Antilliaanse Handel Mij; 16.00 uur Concorde Casino vs Montaña Braves - ABN Softball Club.
10.00 uur Veterano T.L. vs Smasher; 12.00 uur Douane vs Dijkhoff Drafting; 14.00 uur Kibaima All Stars vs Yaqui Post; 16.00 uur Companashi vs Radio Carina - Kibaima Ballpark, Tanki Leendert.
JEUGDVOETBAL
09.30 uur RCA vs SCA; 10.45 uur Juv. Mill vs Bubali - Bubali terrein.
09.30 uur Mercurius vs Estrella; 10.45 uur CB Dakota vs Dep. Indep. - Estrella terrein.

VOETBAL
(Theo-Roy toernooi)
18.00 uur La Fama vs SCA - Wilhelminastadion.

MAANDAG
DIVERSEN
WGK-ARUBA
Zuigelingenbureau: 13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.
ROTARY
18.30 uur dinner meeting - Trocadero.
BIBLIOBUS
DAF: Sta Cruz: Colegio San Hosé, Mariaschool.
OPEL: Noord: St. Anna School; Sint Aloysius school.
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO:
07.00-11.00 uur R.K. school Oro Ubao, Tanki Leendert.
TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 Jacques Cousteau; 16.50 Cartoons; 17.00 Matinette local; 18.00 30 minutes; 18.30 English news; 18.45 Focus; 19.00 Olympic games; 20.00 Telenoticias; 20.15 Noti-deportivo; 20.30 Actualidad; 21.00 Dallas; 22.00 Teleteatro.
ZONDAG: 15.00 Club PTL; 16.00 Quiz 13 local; 17.00 Studio Sport; 17.30 Olympic games; 18.30 English news; 18.45 Good times; 19.15 PPA. program; 19.30 Instituto di Cultura; 20.00 Telenoticias; 20.15 Noti-deportivo; 20.30 The Jeffersons; 21.00 ABC-Wide world of Sports; 22.00 Santo Domingo invita.
KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00 uur: EMMANUEL-KAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18 uur; ORANJESTAD (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00 uur: SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur: TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

KAPEL marinierskazerne Savaneta elke zaterdagavond om 18.30 uur is er kerkdienst met als voorganger pater Hein Buskermolen, in de Ned. taal. De kerkdiensten c.q. vieringen zijn bedoeld voor zowel militairen en hun gezinnen als voor burgers.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.30 uur Dr. H. Geurs.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur Ds. H. Hessen (doopdienst)
SAN NICOLAS: 9.00 uur Dr. H. Geurs.

In Oranjestad en San Nicolas is er zondagschool op dezelfde tijd.

"We want Beatrix, we want Holland"

Geestdriftige ontvangst van koningin en prins op Aruba

REINA BEATRIX LUCHTHAVEN — Met een "het bezoek was fantastisch" van koningin Beatrix en "komt u vlug weer terug desnoods voor vacantie" van Aruba's eerste burger Frans D Figaroa kwam hedenmorgen kort na acht uur een einde aan een bijzonder geslaagd en enthousiast bezoek van het koninklijk paar aan Aruba. Voordat het koninklijk vliegtuig naar Bonaire vertrok, onthulde de koningin met assistentie van Luchtvaartgedeputeerde Daniel Leo en Luchthavenmeester Mike Nicolaas de nieuwe naam van de Prinses Beatrix-luchthaven, welke thans luidt "Aeropuerto internacional reina Beatrix". Na afscheid genomen te hebben van de commissie van ontvangst en gezaghebber en mevrouw Figaroa, waarbij koningin en prins steeds weer spraken van een "fantastische ontvangst" vertrok om half negen het vliegtuig naar het Flamingo-eiland.

Reeds direct bij aankomst gistermorgen op de luchthaven bleek het enthousiasme waarmede Aruba het koninklijk paar zou ontvangen. Een grote menigte was op de luchthaven aanwezig waar de begroeting plaats vond door de gezaghebber en de commissie van ontvangst, en de kleindochter van de gezaghebber Melissa Figaroa bloemen aanbood. Via drukke straten ging het naar het Irausquinplein waar duizenden mensen aanwezig waren en vlot een programma van zang, dans en muziek werd afgewerkt. Bij de aanvang bood gezaghebber Figaroa namens de bevolking van Aruba een geschenk aan in de vorm van een serveerblad, waarin in zilver ingelegd de kust van Aruba met de hotels om Aruba als toeristeneiland te benadrukken. Koningin Beatrix dankte bij slot van de manifestatie met enige woorden en verklaarde dat zij en Claus blij waren op Aruba te zijn en dat de vriendelijkheid en hartelijkheid aan hen overgedragen werd. Zij liet zich aan de leiders van de groepen voorstellen, waarbij leider Joy Kock, de onvermoeibare en ingenieuze Dorsman en ceremoniemeester Ito Tromp niet ontbraken. Na onderscheidingen te hebben uitgereikt aan gedeputeerde Bareno, chef protocol Tico Kuiperi en de voorzitter van de Oranjevereniging werd een groot aantal vertegenwoordigers uit de sociale en culturele sector voorgesteld, waarbij mevrouw Helen Croes Raven namens de protestants-christen vrouwenbond een geschenk aanbood.

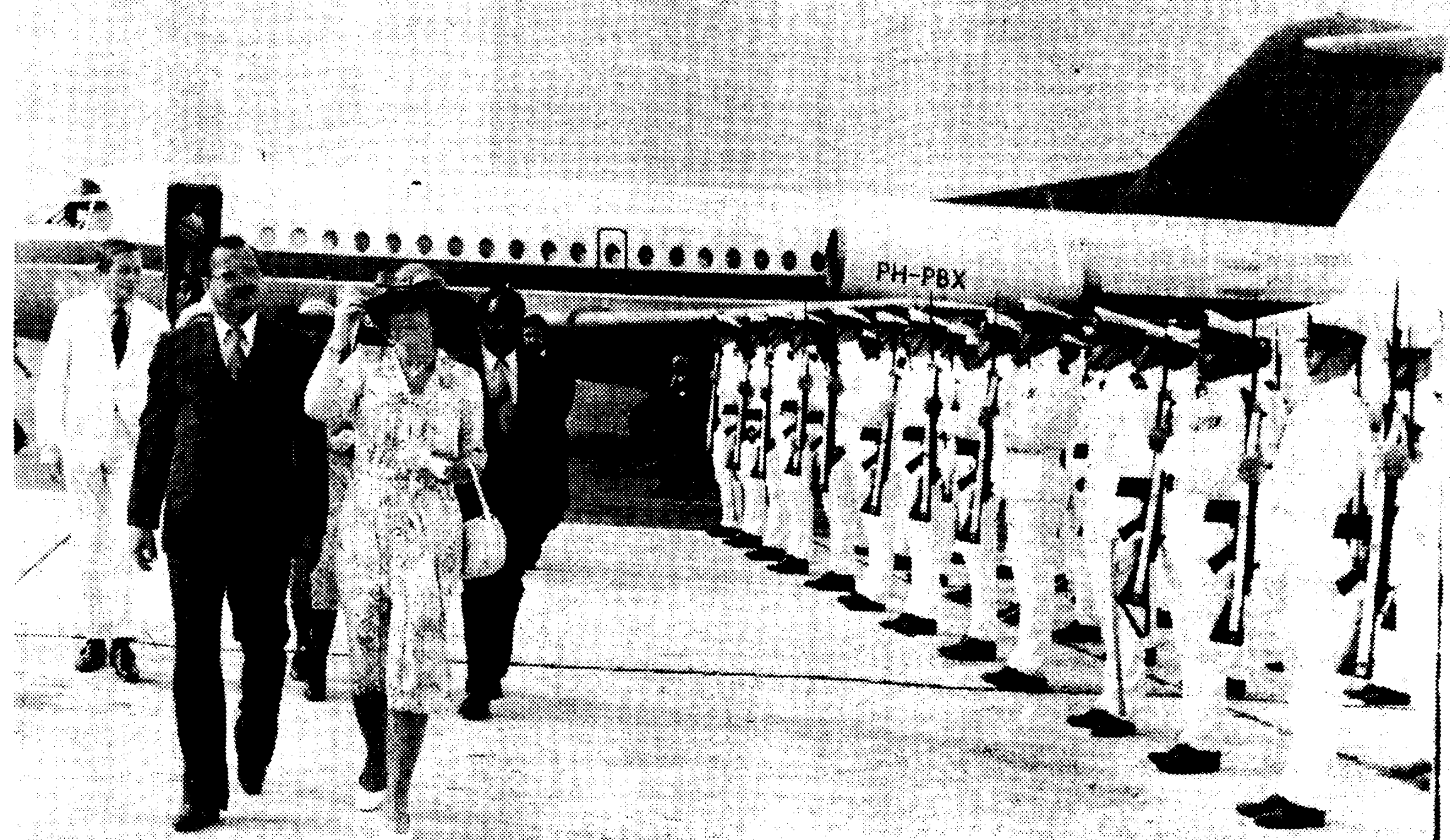
Korte tijd later bij aankomst in het Aruba Caribbeanhotel werden koningin en prins door een grote groep mensen, waaronder vele toeristen -- die de foto's van hun leven trachtten te maken -- begroet. Ruim een half uur onderhielden prins en koningin zich met persvertegenwoordigers. De ruim vier uur durende rondrit over het eiland -- waarbij tweemaal van koninklijke auto moest worden verwisseld -- werd een ware triomftocht over Aruba. Overal langs de wegen waar de stoet langs trok stonden mensen, waarbij met Arubaanse en Nederlandse vlaggen werd gezwaaid.

Korte bezoeken werden gebracht aan Imeldahof, Bibito Pin, Indian Rock -- waar het koninklijk paar zich uitvoerig liet inlichten door de heren Nieuwkerk en Maduro over het Playa Linda-project en de heren Luidens en Ruiz over Sea Life Park, waarvan maquettes stonden opgesteld. Via de oudjes van Huize Maristella ging het naar de Sint Maartenstraat, waar de vorstin een enthousiaste ontvangst werd bereid. Met koren "We want Beatrix, we want Holland" kon de stoet in de overvolle straat nauwelijks vooruit komen en moest de politie met kracht een afzetting maken bij de plaats waar gedeputeerde Kelly de vorstin begroette en directie en bestuur van FCCA voorstelde. Daarna ging het naar Oranjestad waar de koningin een boek opende waaronder een gedenksteen zat, waarna gedeputeerde Oduber namens het eilandgebied een gouden briefopener aan bood.

Het was intussen donker geworden, maar desondanks waren nog velen op de been, vooral te Madikki waar de koningin en prins bijzonder veel belangstelling toonden voor de miniatuurboten en er een voor de kroonprins ten geschenke kregen. Ook het schilderij van de Arubaanse artiest Toton Quadt viel bij de koninklijke gasten in de smaak. De bedoeling om voor de ingang van het ziekenhuis te rijden werd omgezet in een lange stop, waardoor de koningin toonde dat zij het lange wachten van de zieken bijzonder op prijs stelde, hetgeen zij door langs alle zieken te lopen ook steeds weer tot uitdrukking bracht. Ruim een uur te laat, maar bijzonder voldaan over de tocht, kwamen koningin Beatrix en prins Claus in het hotel aan. Bijzondere waardering verdient de politie voor de uitstekende organisatie van de stoet en de beveiligingen, waarbij steeds weer het Koninklijk paar in ruime mate in de gelegenheid was het volk te zien, waarvoor zij uiteindelijk gekomen was.



...prins Claus en koningin Beatrix kregen van de heer Maduro een uitleg bij de maquette voor het project Playa Linda...



...na aankomst op Aruba inspecteerde koningin Beatrix tesamen met gezaghebber Figaroa de erewacht gevolgd door gastheer premier Don Martina en echtgenote...



...het moment dat koningin Beatrix en prins Claus het Arubaanse geschenk in ontvangst nemen, een schilderij van Toton (midden op foto)...

Vorstin en pers

ORANJESTAD — De pers van Aruba en in het bijzonder de fotografen zijn bijzonder enthousiast over het koninklijk bezoek. Na afloop van de manifestatie -- bij terugkeer in het Aruba Caribbeanhotel -- kregen zij alle kans om in eigen kring met koningin en prins te spreken. Ruim een half uur onderhield het koninklijk paar zich met hen, waarbij alle onderwerpen ter sprake kwamen. AVD-fotograaf Oscar Figaroa vertelde ondermeer aan prins Claus over de grammofoonplaten die zijn echtgenote Martha Figaroa-Lacle met haar kinderkoortje heeft uitgegeven. De prins wilde graag twee platen hiervan voor zijn kinderen mee naar Holland nemen.

Boekengift symbolisch aan Aruba overgedragen

ORANJESTAD — Voordat gisteravond in het Aruba Caribbeanhotel de door het bestuurscollege aangeboden barbeque begon droeg koningin Beatrix aan gezaghebber Frans Figaroa op symbolische wijze een boekengeschenk over. Zoals de Amigoe gisteren reeds berichtte, heeft koningin Beatrix de Antillen bij haar bezoek een cadeau in het vooruitzicht gesteld van drie honderd duizend gulden.

Dit geld is bestemd voor de aankoop van kinderboeken voor de bibliotheken op alle zes eilanden. Gezaghebber Figaroa aanvaardde namens Aruba het geschenk in dank en was er van overtuigd dat in het bijzonder de jeugd van Aruba deze koninklijke geste bijzonder op prijs zal stellen. Hierna volgde een bijzonder goed verzorgde barbecue in de bq-pit van het Aruba Caribbean-hotel, waarbij lokale artiesten de muzikale omlijsting verzorgde, waarbij Padu del Caribe niet ontbrak en vooral het Trio Huasteca onder leiding van Etty Toppenberg lange tijd aan de koninklijke tafel zong, hetgeen zeer in de smaak viel.

Moeder

SAN NICOLAS — "Ik heb eigenlijk weinig kunnen zien van het interieur van het 'bureau woningverbetering in San Nicolas'", zo vertelde koningin Beatrix. Oorzaak hiervan was dat het jongetje dat de sleutel moest aanbieden om de koningin de deur te laten openen, volkomen van streek raakte. "Ik had meer aandacht voor het jongetje om hem weer op zijn gemak te stellen", aldus de vorstin.

Eilandsecretaris John Booi merkte op: "Daar spreekt weer echt het moederhart", hetgeen door koningin Beatrix bevestigd werd beantwoord.

SAN JOSE — De Nationale onderzoekraad van Costa Rica is bezig met de bouw van een laboratorium voor zeeonderzoek en wel te Punta Morales aan de Pacifische kust. Onder meer wil men meer aandacht gaan besteden aan het natuurlijk milieu in de zee.

Soraida de Windt naar Engeland voor Miss World verkiezing

WILLEMSTAD — Soraida (Suki) de Windt, eerste finaliste van de Miss Curacao verkiezing van dit jaar, is vanmiddag vertrokken naar Nederland vanwaaruit zij zal doorreizen naar Engeland om er aan de Miss World verkiezing deel te nemen. Verwacht wordt dat er 70 kandidaten zullen participeren. Zoals bekend werd Curacao twee jaar geleden bij de Miss Worldverkiezingen vertegenwoordigd door Sylvana Trinidad. Ciro's Alta Moda heeft voor mej. De Windt een speciale garderobe samengesteld voor de deelname aan de verkiezing in Engeland.

Zij zal twee weken verblijven in Engeland, bijgestaan door Cybeco, de organisatie die op Curacao de Miss Curacao verkiezing had georganiseerd dit jaar.

Uitzending debat Carter en Reagan

WILLEMSTAD — Tele-Curacao presenteert vanavond in het programma Aktualidat Tele-8 een gedeelte van het televisiedebat tussen de twee kandidaten voor het Amerikaans presidentschap Jimmy Carter en Ronald Reagan. Dit debat gold als laatste directe confrontatie tussen de twee kandidaten vóór de verkiezingen in de VS die vrijdag 4 november plaatshebben. Zoals bekend was het debat voor beide kandidaten van zeer groot belang gezien de resultaten van de enquettes die uitwezen dat het verschil in populariteit tussen de twee kandidaten niet bijzonder groot is. Het debat, zo bleek achteraf, heeft in die situatie niet veel verandering gebracht omdat beide kandidaten even sterk uit de bus kwamen. De uitzending van dit debat op kanaal 8 zal vanavond aanvangen om half negen.

OPEN HOUSE IN ASCENCION

WILLEMSTAD — In Landhuis Ascencion wordt zondag weer het maandelijkse openhouse gehouden van tien tot twaalf uur 's morgens. Om tien uur begint men met een korte kapeldienst, waarna om kwart voor elf Grupo Mangusa optreedt met folkloristische dansen. Ook geeft het blazersensemble onder leiding van Aya Landheer een uitvoering met medewerking van Danny Plantijn op de gitaar.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend dat op vrijdag, 28 november 1980 des voormiddags om 11.00 uur openbare aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken voor:

Het leveren van "Werkkleding en schoeisel" volgens leveringsbestek No. 4, 1980.

Leveringsbestekken en voorwaarden zijn vanaf heden tegen betaling van Fls. 15,— per exemplaar verkrijgbaar aan het loket van de D.O.W.

Nederlaag tegen India klein gehouden

CHC: goed begonnen in Washington-toernooi

WILLEMSTAD — De Curacaose hockey club (CHC) begon de strijd om de John F Kennedy memorial cup goed, terwijl men in de derde wedstrijd moest aantreden tegen de ploeg van India, welke scores bereikte van 10-0. Van Curacao won men met slechts 3-0.

Binnen de regio speelt Curacao een behoorlijke partij mee op hockey gebied. Samen met Jamaica, Trinidad, Barbados, de Bahama's, Guyana, Bermuda en Venezuela. In de Cariben en in de VS worden jaarlijks internationale toernooien georganiseerd. Een van de grootste toernooien is dat te Washington, waar behalve landen uit het Caribische gebied ook landen deelnemen als India, Pakistan, Australie en Nieuw Zeeland en West Europa. Het elftal van CHC heeft nu voor de tweede keer meegedaan aan het toernooi in Washington. Daarbij doet men ook aan public relations voor Curacao door voor alle deelnemers het een en ander aan Antilliaanse producten mee te nemen zoals het wapen van Curacao. De Curacaose ploeg stond onder leiding van chef de mission Alex den Ouden en was getraind door Bert Angenendt en trainer Rein Persaud.

Men vertrok vrijdagavond en stond zaterdagmorgen meteen in het veld en wel tegen de Washington Cubs; de score werd in de 6e minuut reeds geopend door Robbie Noordstar. Zo bleef de stand 1-0 tot aan de rust. Kort na het begin van de tweede helft wist Peer Janssen uit een schitterende voorzet van wederom Robbie Noordstar, de stand op 2-0 te brengen.

De tweede wedstrijd tegen de University of Maryland, een prof-elftal van studenten die elke dag alleen maar hockeyen, 5 dagen per week al drie jaar lang, bleef 0-0 gelijk, door voortreffelijk werk van de gebroeders Bruce en Rocklyn Spencer als back en keeper Herman Piso. Helaas was het veld zeer slecht met veel kuilen en moest ster-speler Robbie Noordstar met een verzwikte enkel het veld verlaten.

De derde wedstrijd was tegen de kampioen van India, een elftal dat 7 spelers uit de Olympische Spelen in Moskou bevatte en dat tot nu toe steeds had gewonnen met scores van rond de 10-0! In deze wedstrijd speelde coach Bert Angenendt zelf mee. In de eerste helft scoorde de Indiase kampioen 1-0, maar CHC speelde met een enorme inzet en overgave, en zo wist CHC zelfs enkele scorekansen zoals door rechtsbuiten Frans Harmse vóór de Indiase goal te creeren. Tot scoren kwam het echter niet. In de tweede helft schoten de Curacaose amateurs toch in routine te kort tegen steeds weer aanvallende Indiase machine. In de 53ste minuut speelde de Indiase spits de CHC keeper voorbij, maar de overal aanwezige Erik van Heesweek, wist het keiharde schot nog op de doellijn te stoppen. Hierna wist keeper Piso, de kleine harde hockeybal nog enige keren met de hand de goal uit te slaan, maar tenslotte werd de eindstand toch 3-0 voor India en een uitsluitend resultaat voor de Curacaose ploeg. Dit was voldoende om naar de finale pool over te gaan, waar nog 8 van de 32 teams in zaten.

Als eerste werd gespeeld tegen de nationale ploeg van Jamaica, een zeer goed samenspelende en harmonieuse ploeg die in de eerste helft een prachtige goal scoorde. Een goed spelend middenveld onder leiding van Tico Antonia, Rein Persaud en Jean Louis Goedmakers kon toch niet verhinderen dat de Jamaicanen 2-0 scoorden. Jammer was dat goal-getter Robbie Noordstar de straf push miste en zo ging Jamaica over naar de halve finale en Curacao eindigde op de 6e plaats.

In de halve finale verloor Jamaica van de Toronto Lions uit Canada. De andere halve finale werd gewonnen door India, een wedstrijd geleid door Curacaos enige internationale erkende hockey scheidsrechter Ton Faay. In de finale zaten dus de 7-voudige kampioen Indian Airlines en de Canadese kampioen, de Toronto Lions, een elftal bestaande uit voornamelijk Pakistanen.

India won ook deze wedstrijd en werd zodoende voor de zoveelste maal kampioen. De CHC keerde tevreden naar Curacao terug en heeft een succesvol en geslaagd toernooi weer achter de rug.

Vesta gaat door met Lagoen-dagen contract-spelers

WILLEMSTAD — Sportvereniging Vesta is van plan om het experiment voort te zetten, waarbij de contract spelers eens een dag bijeen komen in het Lagoen-complex. De opzet daarvan is de vriendschappelijke banden nauwer aan te halen. Ook is de bedoeling ervan dat men meer vertrouwen in elkaar gaat stellen. Begin oktober heeft men weer zo'n uitgaansdag georganiseerd en met succes. Ondanks het feit, dat het in feite wel een kostbare aangelegenheid is gaat men er mee door. Zo blijkt uit het clubblad van Vesta.

Elf geslaagden voor praktijk duik-cursus

WILLEMSTAD — Op Vaersen baai slaagden onlangs elf cursisten van duik-instructeur Wim Blok voor het praktijkgedeelte van hun examen.

Allen hebben een drie á vier maanden durende cursus achter de rug.

Deze bestaan uit theorie-evenals praktijk-lessen. De geslaagden kunnen als volwaardig sportduiker worden beschouwd. Zij hebben een grondige kennis van de principes van veilig duiken opgedaan en zullen vanwege hun training geen gevaar opleveren voor zichzelf of anderen waarmee ze gaan duiken. Aldus een ontvangen communiqué. En slaagden Peter Liebrand, Rien Gothink, Michael Hansen, Roddy Knubben, Helmut Scholz, Hans van den Straaten, Rudie Wijnen, Lieven Bruwiere, Vincent Bicentini, Leo van Goens en Henk Jetses.

Examinatoren waren Frank Isabella, Rob Blauw en Arnolde.

Lejder en instructeur was Wim Blok.

Een nieuwe cursus gaat in januari van start.

Allen die interesse hebben kunnen zich in verbinding stellen met de heer Blok, (Admiraalsweg 8, telefoon 79885.)

Weer wereldrecord voor Oersted

KOPENHAGEN — De Deen Hans-Henrik Oersted heeft woensdag een nieuw wereldrecord gevestigd op de vijf kilometer op overdekte banen. Oersted bracht het record op 5.59.099. Het oude stond sinds 1964 op naam van de Belg Ferdinand Bracke met 6.05.6.

Dit is het eerste record voor Oersted als professional. Vorig jaar brak hij in Mexico-stad vijf wereldrecords voor amateurs op openluchtbanen, waaronder het uurrecord. Oersted, derde op de Olympische achtervolging en derde in het wereldkampioenschap voor profs in Besançon, hoopt nog altijd een aanval te doen op de records van Eddy Merckx in Mexicostad. De recordpoging in Kopenhagen was een „probeersel" om te zien hoe het met zijn conditie gesteld was. Tijdens de tijdrit op de weg om de Grand Prix des Nations reed Oersted slecht en liet hij zijn recordpogingen voorlopig varen.

Jaap Hoffman toernooi

WILLEMSTAD – De stand in het Jaap Hoffman-voetbaltoernooi ziet er als volgt uit:

STAND A-KLASSE:

	gesp	w	g	v	pnt	dlsaldo
1.AHW I	6	5	1	0	11	13- 4
2.Quick I	6	5	0	1	10	15- 8
3.Latra Boys	5	2	0	3	4	11-14
4.Dokt. Hospt.	5	1	1	3	3	10-12
5.Willemstad I	5	1	1	3	3	10-13
6.MSV I	5	0	1	4	1	6-14
B-KLASSE						
1.Willemstad III	6	3	2	1	8	17-12
2.d.Maayer	5	3	1	1	7	16- 6
3.AHW II	6	3	1	2	7	20-20
4.HSV II	5	2	1	2	5	16-19
5.Quick 60 II	6	2	1	3	5	15-14
6 Sègas	6	0	2	4	2	8-21
C-KLASSE						
1.Quick '60 IV	6	4	1	1	9	15- 6
2.Willemstad III	6	4	1	1	9	9- 3
3.Jan Thiel Boys	5	3	2	0	8	18- 3
4.Anqua	5	3	0	2	6	10- 9
5.AHW III	6	1	0	5	2	10-11
6.Willemstad IV	6	0	0	6	0	3-32



PARIJS — Deze extravagante hoeden maken deel uit van de confactiecollectie van het Franse huis Kimijima voor de komende zomer. De hoofddeksels, die getooid zijn met een forse fruitstal, zijn geinspireerd op het werk van Salvador Dali.

SPORT AGENDA

ZATERDAG
VOETBAL
(Jaap Hoffman Tournooi)
16.30 uur MSV II vs Segas — Suff. Terrein - 16.30 uur de Maayer vs Willemstad II - Willemstad terrein; 16.30 uur AHW III vs Willemstad III - A.H.W. terrein: 16.30 uur Willemstad IV vs Angua - Quick terrein.

CURACAOSE SCHIETBOND
Finale schietwedstrijden - Rust en Burgh.

ZONDAG
SOFTBAL
(knockout t.a.v. 20-jarig bestaan + t.e.v. Johnny Vrutaal) - terrein Salvadorweg Sta. Maria.
10.00 uur Forti vs Kos Bon So; 12.00 uur Kroonvlag vs Sigi Goza; 14.00 uur Vikings vs S.I.T.O. - Suvek.

VOETBAL
(Jaap Hoffman Toernooi).
16.30 AHW II vs Quick II - AHW terrein.; 16.30 Willemstad I vs AHW I - Willemstad terrein; 16.30 Latra Boys vs HSV I - Suff. terrein.

CUR. SCHIETBOND
Finale schietwedstrijden - Shell Werknemers Recreatie Centrum.

Mogelijke verrassing in eredivie

Twente mikt op eerste nederlaag voor AZ 67

DEN HAAG — Het elfde competitieweekeinde in de eredivisie telt slechts acht wedstrijden. Woensdagavond hebben Ajax en NEC in Amsterdam al vooruitgespeeld omdat de vier Denen van Ajax anders een te zwaar programma zouden hebben. Zaterdag immers moeten zij met Denemarken tegen Italie spelen, woensdag staat Ajax voor zijn (kansloze) tweede ontmoeting met Bayern Muenchen. Ajax heeft na drie competitienederlagen op rij van NEC gewonnen, 2-0, maar er was opnieuw verlies. Verdediger Keje Molenaar liep een gebroken kuitbeen op, laatste man Ziegler viel geblesseerd uit met vermoedelijk een spierscheuring.

Bij de wedstrijden die in het weekeinde worden afgewerkt, bevindt zich een topper, namelijk FC Twente — AZ '67. Zowel de Twenten als de Noordhollanders hebben verplichtingen in het Europese voetbal, maar bovendien is AZ'67 nog steeds de onbesmette lijstaanvoerder. De overmacht waarmee AZ tot nu toe tien tegenstanders terzijde schoof, maakt de Alkmaarders opnieuw tot favoriet. AZ is nog altijd de enige ploeg die opstellingsproblemen heeft door een te groot aantal spelers, nu topscorer Kees Kist weer helemaal fit is. Coach Kessler staat voor de moeilijke keuze een prille Nederlandse international (Pierke Tol), een Oostenrijkse international (Kurt Welzl) of een door tientallen verenigingen in Europa begeerde spits (Kees Kist) op de bank te moeten zetten.

Twente heeft wat minder kwaliteit te bieden, maar begint wel met de zekerheid dat een nederlaag de mogelijke kansen op de titel al vroeg in het seizoen zal verwoesten. Dat kan net voldoende basis zijn voor een verrassing, het eerste verliespunt van AZ, te zorgen.

Feyenoord, waar de spelers een beetje kribbig doen tegen trainer Jezek, ontvangt FC Den Haag, dat vroeger als ADO al een moeilijk te bestrijden tegenstander was. Den Haag bevindt zich de laatste weken duidelijk op de weg omhoog. Feyenoord dat ook blessureproblemen kent, zij het minder dan Ajax, heeft in tien wedstrijden vier punten verloren. Met weinig oogstrelend voetbal, zegt iedereen, maar de punten (vermoedelijk opnieuw twee) tellen er niet minder om.

Utrecht, thuis tegen Excelsior, en PSV, uit bij Go Ahead Eagles, lijken de vaste winnaars van het weekeinde, met Roda JC dat NAC ontvangt. Utrecht speelt volgens Lothar Buchman, de trainer van Eintracht Frankfurt dat met een achterstand van 1-2 zijn tweede UEFA-confrontatie begint, het meest Nederlandse voetbal dat denkbaar is. Het principe van lange halen, vlug thuis heeft de Utrechters tot nu toe redelijke successen gebracht.

PSV heeft, nu het duidelijk slecht gaat, net als vorig seizoen onder Rijvers, interne problemen, wanneer de serie magere resultaten in Deventer niet wordt onderbroken, dan komt de lamp in Eindhoven werkelijk voorover te hangen.

Roda lijkt een zekere winnaar tegen NAC en MVV heeft in eigen huis ook betere papieren dan PEC/Zwolle. Willem II — Groningen zal in de richting van een gelijkspel gaan en Wageningen — Sparta is een volstrekt open wedstrijd.

Sparta draait beter met Suurbier en Advocaat, Wageningen echter heeft op de berg zijn reputatie nog niet waar kunnen maken, misschien dat het op de elfde speeldag voor het eerst gebeurt.

Sport in het kort

BERN — De eerste wedstrijd van Zwitserland in groep vier van de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap 1982 in Spanje is in Bern op een blamerend verlies van 1-2 tegen Noorwegen uitgelopen. Al na vijf minuten, bij de eerste aanval konden de Noren scoren. Hardeige kreeg alle vrijheid om van afstand te schieten. Hij versloeg doelman Engels met een strak schot.

Pas na rust kwam Zwitserland enigszins terug. In de 50ste minuut maakte Barberis gelijk. De verdiende winnende treffer voor Noorwegen werd door invaller Mathisen gemaakt in de 79ste minuut.

Voor de Noren was het de eerste overwinning in groep vier. Eerder verloren ze met 0-4 van Engeland en speelden ze met 1-1 gelijk tegen Roemenie.

TOKIO — Vitas Gerulaitis, die bij het 300.000 dollartoernooi van Tokio als vijfde was geplaatst onderging zijn uitschakeling verre van gelaten. De 26 jarige Amerikaan kreeg van supervisor Frank Smith enkele boetes tot een totaalbedrag van 1150 dollar. Gerulaitis gebruikte onwelvoegelijke taal bij zijn conversatie met de scheidsrechter en Smith. Hij sloeg ook de bal met opzet tweemaal in het publiek.

SAO PAULO — Tele Santana, de trainer van het Braziliaanse voetbalelftal, heeft zijn selectie voor het mini-wereldkampioenschap van eind december in Uruguay vrijwel rond. Voor de vriendschappelijke wedstrijd tegen Paraguay welke met 6-0 werd gewonnen vertrouwde hij op Carlos, Edevaldo, Oscar, Luisinho, Junior, Battista, Cerezo, Zico, Tita, Socrates en Ze Sergio.

Dat zou het einde betekenen van de internationale carriere van doelman Leao, die tien jaar lang het Braziliaanse doel verdedigde, en van middenvelder Falcao (die in het Italiaanse voetbal uitkomt). Overigens worstelt Santana met een keepersprobleem. De aanvankelijk geselecteerde Joao Leite is geblesseerd, waarna hij koos voor de jonge Carlos.

BADEN — John van der Wiel heeft een slechte start gehad bij het schaakfestival van Baden. Na zijn verlies in de eerste ronde, verloor hij in de tweede ronde van de Israelische meester Vladimir Liberson. De overige uitslagen van de tweede ronde: Hoelzl (Oost) - Spasski (Sov) 0-1; Gheorghiu (Roe) - Smejkal (Tsj. Sl) 1/2-1/2; Miles (Gbr) - Adorjan (Hon) 1/2-1/2; Seirawan (Vst) - Beljawski (Sov) 0-1; Byrne (Vst) - Waganjan (Sov) 1/2-1/2; Gligoric (J. Sl) - Stean (Gbr) 1/2-1/2; Nunn (Gbr) Janetschek (Oost) 1-0.

Febeko stelt vergadering uit

WILLEMSTAD — De buitengewone algemene vergadering van Febeko, die zondag zou plaats vinden, is tot nader order uitgesteld.

Sigi goza, Kroonvlag in Entre nos-finale

WILLEMSTAD — In het Entre nos softbaltoernooi begint zondag de finaleserie van drie wedstrijden, waarin Kroonvlag en Sigi goza tegen elkaar uitkomen, terwijl op zondag 9 november beslist wordt tussen Forti en Sito wie er als derde eindigt. Het toernooi, dat zich afspeelt op het sportterrein van Suvek wordt ditmaal georganiseerd door de softbalclub van de telefoondienst Setel, namelijk Sito.

Afgelopen zondag werden dus Forti en Sito uitgeschakeld, terwijl Sigi goza zijn overwinningen reeks voortzette. Het is niet voor niets dat men er aan denkt zijn naam te veranderen in Sigi gana (doorgaan met winnen, sigi goza, blijven genieten, red). Sigi goza schakelde Forti (ploeg van ambtenaren van Fort Amsterdam) uit met 10-8 en won de beslissingsserie van maximaal drie wedstrijden met 2-0. Sigi goza was dus goed voor tien runs, zes hits en twee errors; Forti beperkte zich tot acht runs, sloeg even zoveel hits, maar beging niet minder dan zes errors. Winnende pitcher (WP) was Stanley Willems, verliezende pitcher (VP) Chai Currie; beste aan slag voor SG Stanley Willems met 2-2, voor Forti Win Obispo met 4-3, terwijl Win Obispo ook een homerun zorgde. Sito forceerde een derde wedstrijd in de play-off tegen Kroonvlag waarbij moest worden uitgemaakt wie naar de finale zou gaan. Sito won namelijk van Kroonvlag met 7-3 waarmee beide partijen een zege op hun naam hadden staan. Sito sloeg tien hits en beging twee errors; Kroonvlag kwam tot drie runs, zeven hits en drie errors. WP: Marcel Ricardo, VP Sergio Liberia. Beste aan slag: voor Sito Etienne Leuteria en Junior Merced met 4-3 en bij Kroonvlag Albert Maina en Gibi Kleinmoedig met 4-2.

Met deze uitslag was een derde wedstrijd noodzakelijk geworden, welke na een rust van een uur werd gespeeld. Kroonvlag profiteerde het best van de pauze en won uiteindelijk met 1-3 van Sito, voor Kroonvlag: tien runs, twaalf hits en twee errors; voor Sito: drie runs, negen hits en drie errors. WP: Richi Moroles, VP Joseph Martinus. Beste aan slag: bij Kroonvlag Wilson Obispo met 3-3 en bij Sito Gwendell Puriel met 4-3. Junior Merced sloeg voor Sito nog een homerun.

Op zondag 9 november wordt gestreden om de derde en vierde plaats. Zondag 2 november heeft het volgende programma: 10.00 uur: Forti-Kos bon so (KBS), 1200u: Kroonvlag- Sigi goza (voor titel) en 14.00 u Vikings-Sito.

Surinaamse Concacaf-wedstrijden

PARAMARIBO — Semi-kampioen Transvaal vertrekt naar de Nederlandse Antillen om de uitwedstrijd tegen Jong Colombia in het kader van het Concacaf-toernooi te spelen.

De ontmoeting wordt zondagmiddag te Willemstad gespeeld. Op hetzelfde moment ontmoet landskampioen Robin Hood in het Suriname-stadion de Trinidadiaanse kampioen Defence Force. De winnaars van deze wedstrijden zullen in de finale wedstrijd tegen elkaar uitkomen om het Concacafkampioenschap van het Caribisch gebied.

Van bestuurszijde reizen mee: dr Favery, Winter, Carsters, en Lieveld. Trainers zijn de heren E.Schal en E.Oehlers. Verzorger is Toney.

De leiding van Transvaal zal de mogelijkheid nagaan om op 3 november een vriendschappelijke wedstrijd tegen het vertegenwoordigende team van Bonaire te spelen. Transvaal zal de thuiswedstrijd op 16 november spelen. Maar Robin Hood zal de uitwedstrijd - op verzoek van de Trinidadianen drie dagen later spelen, namelijk op 19 november.

IOC begint enquete Zomerspelen in Moskou

Spelers gaven zich te veel bloot

LAUSANNE — Het Internationaal Olympisch Comite (IOC) zal op korte termijn navraag doen bij de 66 wegblijvers van de Zomerspelen van Moskou naar de reden van hun afmelding. Dit voornemen heeft het IOC-bestuur tijdens de eerste vergadering van het college onder voorzitterschap van de Spanjaard Samaranch kenbaar gemaakt. In de enquete wordt de vraag gesteld of de nationale Olympische comites om politieke redenen of andere, die nader omschreven dienen te worden, de Zomerspelen links hebben laten liggen.

Op de vergadering kwam ook de kwestie Zuid-Afrika aan de orde. Het bestuur besloot het onderwerp op de agenda te plaatsen van het congres dat in de herfst van 1981 in het Westduitse Baden-Baden wordt gehouden. Vooralsnog zag het IOC-bestuur geen aanleiding een commissie van onderzoek af te vaardigen.

In februari van het volgend jaar zal de programmacommissie een beslissing nemen over de opneming van tennis in het Olympisch programma. Tijdens de Spelen van 1984 in Los Angeles zal tennis niet een van de officiele Olympische disciplines zijn, maar wordt er een demonstratietoernooi gehouden.

De kandidatuur voor de organisatie van de Zomerspelen in 1988 beperkt zich vooralsnog tot Melbourne. De Australische metropool is de enige die zich officieel heeft aangemeld. Het IOC verwacht op korte termijn een delegatie uit het Japanse Nagoya met hetzelfde verzoek. Op 30 november sluit de termijn van inschrijving. In Baden-Baden zal het IOC de gelukkige bekend maken.

Schaaktweekamp Huebner-Kortsnoi

HAMBURG/AMSTERDAM — De Schaaktweekamp in de finale van het kandidatentoernooi tussen de Westduitser Robert Huebner en de ex-Rus Viktor Kortsjnoi in Merano begint definitief op zaterdag 20 december. Frederick Olafson, de IJslandse voorzitter van de internationale schaak-federatie, heeft aan het secretariaat van de FIDE in Amsterdam per telegram laten weten dat het protest van Huebner is afgewezen. De Westduitser had bezwaar gemaakt tegen de begindatum met het oog op de kerstdagen en nieuwjaar. Hij wenste op vrijdag 2 januari te beginnen.

In de match, die over zestien partijen gaat, wordt beslist wie in de herfst van volgend jaar tegen wereldkampioen Anatoli Karpov om de wereldtitel speelt.

Verzoek rechter tot minnelijke schikking afgewezen

Albo wil ontslagen werknemers niet terug

WILLEMSTAD — Rechter Lampe zal donderdagochtend uitspraak doen in het kort geding, dat zeven werknemers van Albo NV tegen dit bouwbedrijf hebben aangespannen. Door dit kort geding willen de werknemers hun ontslag op staande voet bevechten, dat hun op 20 oktober werd aangezegd. Die dag brak bij het Albo-project op Montagne een wilde staking uit. Na een aantal verwikkelingen werden alle stakende bouwvakkers ontslagen. De volgende dag werden negenenvijftig van hen weer aangenomen. Negen werknemers bléven ontslagen. Zeven van de negen spanden een kort geding tegen hun werkgever aan.

De staking bij het volkswoningenproject op Montagne brak 20 oktober uit, omdat de Albo-werknemers verbolgen waren over het feit, dat aan werknemers van de onderaannemer Victoria Constructions voor hetzelfde werk meer werd betaald dan aan hen. Ze eiste de verwijdering van deze onderaannemer. Volgens de advocaat van de Albo-werknemers, Mr. van Eenenaam, was een week daarvoor al een ultimatum gesteld aan de hoofduitvoerder op het project. De werknemers eisten óf gelijke betaling óf het verdwijnen van de onderaannemer. Door de gedaagde, Albo NV werd ontkend dat er sprake is geweest van een dergelijk ultimatum.

De staking bleek echter onrechtmatig te zijn. Noch het Dagelijks Bestuur noch het Hoofdbestuur van de CFW — de bond waarbij de bouwvakkers zijn aangesloten — waren van de staking op de hoogte. Door Albo is ondermeer dit later gebruikt als argument om het ontslag op staande voet rechtmatig te noemen.

Mr. van Eenenaam had een andere visie op de zaak. Volgens hem hadden de werknemers volkomen tegoedertrouw gehandeld. De stakingsoproep was uitgegaan van een CFW-functionaris, die fungeert als schakel tussen de bond en de bouw. Hij was het niet met Albo eens, dat de werknemers zelf "beter hadden moeten weten". Dit mede omdat ze nog niet in het bezit waren van een papiamentse versie van de nieuwe cao.

Op de ochtend van de staking ging een directie-lid van Albo naar de CFW met het verzoek de stakers te overtuigen van de onrechtmatigheid van hun actie. Nog vóór CFW-voorzitter Sofia op het bouwproject verscheen, was de Albo-directie daar al. Door hen werd de stakers verteld, dat de onderaannemer niet van het werk zou worden verwijderd en dat ze onmiddellijk aan het werk moesten gaan, daar anders ontslag op staande voet zou volgen. Als de CFW-mensen ter plekke komen zijn de gemoederen dermate verhit, dat besloten wordt met de stakers naar het bondsgebouw te gaan om hen daar te overtuigen, dat ze weer aan het werk moesten gaan. Na enige tijd lukt dat. Doch als de werknemers bij het project aankomen, blijkt de poort gesloten. Later horen ze, dat ze allen op staande voet zijn ontslagen wegens hardnekkige werkweigering. Bij monde van Mr. Komdeur, haar advocaat, liet Albo weten, dat de werknemers tot driemaal toe is uitgelegd, waarom hun staking niet geldig was.

Als de ontslagen eenmaal zijn gevallen, gaat de CFW opnieuw praten met de Albo-directie. De CFW wil zelf ook, dat de onderaannemer Victoria verdwijnt. Bij de cao-besprekingen is de bond met de aannemersbond CAB overeengekomen, dat de grote aannemers geen onderaannemers meer zullen contracteren voor werkzaamheden, laat staan tegen een andere betaling dan de drie van de eigen werknemers. Het enige wat de CFW in haar besprekingen met Albo bereikt, is echter de toezegging dat de ontslagen werknemers de volgende dag weer mogen solliciteren. Het merendeel van hen wordt de volgende dag ook weer aangenomen. Negen blijven ontslagen. Onder die negen zijn er twee met meer dan tien dienstjaren. Albo liet tijdens het kort geding gisteren. weten, dat het niet meer aannemen van deze negen werknemers niets van doen had met straf of wraak, maar dat er gewoon geen werk meer was. De slechtste werknemers zouden niet meer zijn aangenomen. Ze konden over een maand of zo wel meer eens komen kijken of er inmiddels werk was.

Rechter Lampe vroeg gisteren of er geen mogelijkheid was dat het bouwbedrijf de zeven werknemers, die het kort geding hebben aangespannen, per 1 november weer in dienst zou nemen. Albo voelde niets voor een dergelijke minnelijke schikking. Mr. Lampe zal nu donderdag uitspraak doen of er door de aannemer al dan niet terecht gebruik is gemaakt van een bepaalde situatie om een aantal werknemers te lozen.

Man mishandeld

WILLEMSTAD — Een 47-jarige man is tijdens een onenigheid met de man N.C. mishandeld, zodat hij een bult onder het rechteroog opliep en een snijwond aan zijn rechter oor. De ruzie ging over de huur van een perceel.

ST EUSTATIUS — De hoofddirekteur van de Nederlandse Rijksvoorlichtingsdienst. G van der Wiel verraste het bestuur van de St Eustatius Historical Foundation met het aanbieden van een enorme hoeveelheid foto's van de koninklijke familie. Zoals bekend mag zijn, zal de koningin tijdens haar bezoek aan Statius het museum van deze stichting met een bezoek vereren, reden waarom vrienden van de Foundation - uit welingelichte bron werd vernomen dat dat het onderwijzend echtpaar (3 jaar St Eustatius) Van den Bosch was - in Nederland koningin Beatrix persoonlijk vroegen foto's naar Statius te sturen omdat deze op dit eiland zo moeilijk te verkrijgen zijn. De RVD heeft zich ervoor ingezet en de historische bestuursleden waren meer dan enthousiast toen alle foto's op een grote tafel lagen uitgestald. Op de foto boven een deel van de collectie, de heer Van der Wiel in het midden, rechts achter hem de heer Alfons Cooper van de RVD Bovenwinden en leden van het bestuur van de St Eustatius Historical Foundation: vlnr Ellis Lopes, Viviam Graham, voorzitter Ishmael Berkel, Minerva Pantophlet en Clifton Berkel. In tegenstelling tot het spreekwoord loont het voor de Foundation naast goede buren ook verre vrienden te hebben.



Ingezonden

Stichting obra di Man

Het deed goed te lezen in de Amigoe van 25 oktober dat ook anderen belangstelling beginnen te tonen voor het streven van Stichting Obra di Man. Deze reacties zijn welkom en kunnen alleen maar bijdragen tot het werk dat de Stichting al 10 jaar bezig is te verzetten. Het betreft het artikel ondertekend Ria Houwen naar aanleiding van de expositie van de werkstukken van de deelnemers aan de houtsnijwerkcursus van Obra di Man. Ook het bewuste artikel zou hout snijden indien zijn uitgangspunt juist was geweest.

Echter Stichting Obra di Man heeft nooit gepretendeerd en heeft ook nu de pretensie niet dat het "beoogt de kunstzinnige of creatieve vorming van het volk" zoals door schrijfster in de aanvang gesteld. De doelstelling van Obra di Man is helaas veel lager bij de grond: Artikel 2 van zijn statuten luidt letterlijk: "De Stichting stelt zich ten doel bij te dragen aan het verruimen van de werkgelegenheid te Curacao door middel van het bevorderen in de meest ruime zin van het woord van het, in het eilandgebied vervaardigen van handwerkartikelen en de verkoop daarvan".

Primair is dus het verruimen van de werkgelegenheid. Door werklozen te scholen in diverse technieken van handenarbeid probeert de Stichting hen zo ver te brengen dat zij na voltooiing van de cursus in staat zijn voor zich zelf in produktie te gaan, hetzij als thuiswerker (ster) dan wel in een eigen atelier met hulp, dan wel in associatie met kollega's, dan wel in een kooperatie. Zelfs indien zij, tegen de hoop van de Stichting in, mochten beslissen om dankzij hun aangeleerde bekwaamheid in dienstbetrekking te treden bij een bestaande onderneming, dan nog kunnen wij ons gelukkig prijzen werklozen aan werk te hebben geholpen. In de 8 jaar die de Stichting actief bezig is geweest hebben 60 cursisten de weg gekozen om middels toepassing van de geleerde technieken zelfstandig in produktie te gaan en aldus een geregeld en bevredigend inkomen te genieten. Dat zij daarbij misschien tot honderd maal toe hetzelfde ontwerp blijven produceren is geen punt van overweging; het gaat immers om het garanderen van het geregeld inkomen. Mocht er soms onder de cursisten een enkeling zijn die naast de handvaardigheid ook de gave bezit van kunstzinnige creativiteit dan is dat louter meegenomen, doel is het niet, doel is het dagelijks brood. In het verleden is de Stichting zo gelukkig geweest deze uitzonderlijke combinatie van artisticiteit en produktiviteit in een paar deelnemers te hebben ontdekt. Zo werd door bemiddeling van de Stichting een beurs verkregen van de Alex Curiel Stichting om Nel Simon in Amerika verder te laten studeren in keramische kunst. Hij werd daarbij vergezeld van zijn echtgenote Norva.

De prestaties van Nel en Norva Simon, beiden excursisten van Obra di Man, op kunstzinnig gebied zijn goed bekend. Maar uit het oogpunt van onze doelstelling is dat "meegenomen" en een aangename "meevaller".

Doelstelling en werkwijze van de Stichting is bepaald niet uniek. In vele landen zijn er dergelijke organisaties die niet méér beogen dan het verschaffen van een geregeld inkomen aan de beoefenaars door het in commerciele hoeveelheden vervaardigen van handerarbeid artikelen. Dat deze estetisch verantwoord dienen te zijn, goed afgewerkt en redelijk geprijsd is vanzelfsprekend, "kitsch" verkoopt niet. Maar veelal zijn de ontwerpen niet van de hand van de producenten zelf, in sommige landen zijn ze van befaamde kunstenaars uit eigen land (vgl. Zweden, Denemarken). Een synthese is dus mogelijk.

Een organisatie, bestaand of nog op te richten, die als zijn doelstelling zou voeren "het beogen van de kunstzinnige of creatieve vorming van het volk", zou eventueel samen met individuen die de natuurlijke gave bezitten zich creatief kunstzinnig uit te drukken, de Stichting Obra di Man belangeloos kunnen bijstaan door prototypen te scheppen gemaakt met de materialen en middels de technieken die Obra di Man gebruikt. Door deze kunstzinnig gevormde artikelen dan in grote hoeveelheden met de hand te reproduceren zouden en de cursisten, (later de zelfstandige producenten) hun dagelijks brood kunnen verdienen en de eigen identiteit en cultuur van ons volk zou dan tot uitdrukking komen in onze obra di man produkten.

Terwijl er misschien ook een stukje inspiratie bij de handwerkbeoefenaars blijft hangen? De Stichting zal voor een dergelijke belangeloze bijdrage niet alleen openstaan maar zal deze ook van harte toejuichen. Met dank voor de belangstelling.

CHARLES GOMES CASSERES
VOORZITTER
STICHTING OBRA DI MAN

Dat mijn uitgangspunt t.a.v. de doelstelling van Obra di Man niet helemaal juist gesteld was, geef ik toe. De Stichting beoogt dus inderdaad d.m.v. het vervaardigen van handwerkprodukten voor de commercie, werklozen in hun dagelijks brood te voorzien. Dat er een creatief stroompje door de organisatie loopt, blijkt uit het feit dat enkele er hun beginpunt vonden voor een eigen artistieke loopbaan. Misschien is het mogelijk dat er een vorm van samenwerking komt tussen de Stichting en bijv. Curaçaose Kunstakademie (wanneer deze weer aanvangt) zodat een opvang en doorstroming van talent makkelijker kan plaatsvinden.

In die zin heeft de Stichting een essentiele beginfunctie in het identificatie-proces van het Curaçaose volk.

RIA HOUWEN

Kostuum voor de premier

WILLEMSTAD — Premier Don Martina valt dezer dagen op in zijn kostuum, compleet met das. In het verleden heeft hij meermalen laten weten dat hij er de voorkeur aangeeft om in eigen land de "Caribbean suit" aan te hebben, die luchtiger is dan het westerse kostuum en bovendien ook geen das vereist, die in dit klimaat ook niet thuis hoort.

Er zijn evenwel Nederlandse protocollaire regels aangehouden tijdens het koninklijk bezoek. Dat maakt het kostuum dan ook de verplichte kleding voor de heren bij officiele gelegenheden. En daar kan de premier ook niet onderuit. De Caribbean suit kan voor deze anderhalve week dus weer in de kast.



DANKBETUIGING

Hierbij danken wij allen die bij het overlijden en de begrafenis van onze zoon en broer

RUPERT G. SUART

hun deelneming hebben getoond.
Een bijzonder woord van dank aan staf en personeel van Consales en Zuikertuintje.

Uw medeleven was voor ons een grote steun.

Zijn ouders,
broers en zusters.

Op 29 October jl. is in Nederland plotseling van ons heengegaan onze innig geliefde en dierbare vrouw, moeder, dochter, zus en schoonzus:

CIRILA A.P. SCHEER-JANGA

in de leeftijd van 45 jaar

Wim Scheer en kinderen
Tommy en Estelle Janga-Harms
Fam: Prisca en Boy Trappenberg-Janga
Fam: Ligia en Rene Hurtado-Janga
Fam: Tom en Ine Janga-v.d. Oever
Fam: Hendrik en Carla Janga-Weber
Fam: Cor en Nel Willemse-Scheer
En overige familieleden.
De begrafenis vindt plaats alhier, datum zal nader bekend gemaakt worden.
Gelieve geen rouwbezoek aan huis.

Ter ere en nagedachtenis van mijn geliefde Fransje

zal er op maandag 3 november in de R.K. Kerk van Janwé een korte plechtigheid gehouden worden.

AANVANG: 20.00.

Tevens gelegenheid tot condoleren.

Geen rouwbeklag aan huis.

Hans Vrolijk

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	49 3/4	GM	GENERAL MOTORS	49 3/8
ACD	ALLIED CHEM	55 1/4	GY	GENERAL TIRE	19 3/8
AHC	AMERADA HESS	39 5/8	GP	GEORGIA PACIFIC	25 7/8
AMR	AM. AIRLINES	9	GS	GILLETTE CO	27 5/8
ACY	AM. CYANAMID	27 3/4	GR	GOODRICH	23
AMO	AM. MOTORS	4 7/8	GO	GULF OIL	39 3/8
T	AM. TEL+TEL	49 3/4	HM	HOMESTAKE MNG	81 7/8
ASA	ASA LTD	82 1/2	IBM	IBM	66 5/8
ARC	ATL.RICHF.OIL	60	IP	INTL.PAPER	39 1/4
AVP	AVON PRODUCTS	36 1/4	ITT	INT.TEL+TEL	29
BAC	BACHE GROUP	16 3/4	KN	KENNECOTT	28 1/2
BAM	BANK AMERICA	24 1/4	LIT	LITTON	66 1/8
BOL	BAUSCH+LOMB	61 3/4	MMM	MINN.MNG.MFG	55 7/8
BFI	BEATRICE FOODS	18 3/8	PCG	PAC.GAS+EL	21 3/8
BS	BETHLEHEM STEEL	26 1/4	PN	PANAM W.A.	4 7/8
BDK	BLACK+DECKER	19	PEP	PEPSI CO	25 3/8
BA	BOEING CORP	36	PFE	PFIZER	44 3/8
BCC	BOISE CASCADE	35 3/8	P	PHILIPS PETR.	52 1/8
BP	BRITISH PETR.	46 1/8	MO	PHILIP MORRIS	42 5/8
BNI	BURLINGTON NORTH	56 1/8	PNC	PNEUMO CORP	48 1/4
BGH	BURROUGHS	52 5/8	POR	PORTEC	18 3/4
CP	CANADIAN PACIFIC	40 5/8	PG	PROCTER+GAMBLE	67 5/8
CMB	CHASE MANHATTAN	39 1/2	RJR	REYNOLDS IND	43 5/8
CO	CHESSIE SYSTEM	41 3/8	SFF	SANTA FE	79 5/8
FNC	CITICORP	19 3/4	SRL	SEARLE (G.D.)	20 1/8
KO	COCA COLA	30 5/8	S	SEARS ROEBUCK	15 7/8
CDA	CONTROL DATA	69 1/4	SKL	SMITH KLINE	67 5/8
DEC	DIGITAL EQUIP	86 7/8	SY	SPERRY CORP	49 1/4
DOC	DR. PEPPER	12 3/4	SN	ST.OIL IND	73
DMI	DOME MINES	38 3/4	SRT	ST.REGIS PAPER	33 3/4
DMP	DOME PETROL	57	TDY	TELEDYNE	184 1/4
DOW	DOW CHEM	32 3/8	TX	TEXACO	38 1/2
DD	DUPONT NEMOURS	39 7/8	TW	TRANS WORLD	17 1/2
EK	EASTMAN KODAK	68	UK	UNION CARBIDE	45 3/8
ENG	ENGELHARD M+CH	54	UNP	UNION PACIFIC	76 7/8
XON	EXXON	76 1/8	UTX	UNITED TECHN.	49 7/8
FDS	FEDER.DEPT.ST.	30 3/8	UPJ	UPJOHN	60 3/4
FLR	FLUOR	63 1/4	X	US STEEL	21 7/8
FMC	FMC CORP	25 1/8	WFC	WELLS FARGO	24 1/4
F	FORD MOTOR	25 3/4	WY	WEYERHAUSER	33 1/4
FWC	FOSTER WHEELER	51 1/2	WFI	WHEELABR.FRYE	55 7/8
GD	GENERAL DYNAMICS	65 7/8	Z	WOOLWORTH(FW)	24 1/4
GE	GENERAL ELECTRIC	54 1/8	XRX	XEROX CORP	63 3/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	18.60	HOOGOVENS	13.10
ABN	292	KLM	63
AMRO	62	NATL. NEDL.	117.30
HEINEKEN	49.60	NMB	205.50
PHILIPS	16.40	ROYAL DUTCH	205.40
ROBECO	198.50	UNILEVER	122.50

		opening	close
GOLD	New York	630	629.50
PLATINUM		656	646.50
SILVER	New York	18.80	19

NYSE MOST ACTIVES
473 900 GULF OIL 40 + 3/4
364 100 MOBIL 74 7/8 + 1 1/8

ASE MOST ACTIVES
1 296 100 GULF CANADA 20 3/8 + 1/8
532 100 DOME PETE 57 + 2

DJI close 917.75 (previous) close 924.49 + 6.74

VOLUME: 40.270.000

TREASURY BILLS
13 weeks 12.55
26 weeks 12.64

FEDERAL FUNDS 13 3/4 pc bid

Stock prices edged lower this morning in moderate trading. The DJIA lost over 3 points while declining issues took a 7—4 lead over gainers. However the list gradually worked back to the plus side and advanced strongly as the trading day neared the end. Gainers moved to an 8—7 lead over losers. The Volume though was not convincing. The index closed at 924.49 up 6.74.
The market is very nervous these days. As it has not only to deal with the uncertainties raised by the upcoming election but also with the reality of rising interest rates. If we come up with a Reagan victory on Nov. 4 we still have to contend with another upclip in short term rates, and a double dip back to a mini recession in the first quarter of 1981.

So while Wall Street may well react to a philosophy it favors, a tired market will not be transord into a revitalized one.
Technically, as the market cracked below its support at the 920 level the recovery today had something to say.
Ofen the market will crack below much focused-on support zones only to rally back after a day or so later.
If we now can get some stability in the Canadian Oils and with the downtick in the money supply figures released after the close, M1—A down 500, M1—B down 400, we could see some further pre-election firmies on Monday. Meanwhile the bond markets did a little better today but trading was sluggish.

WORLD IN A NUTSHELL

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Queen Beatrix and her husband prince Claus continued their oficial tour thru the Netherlands Antilles with a one-day visit to the island of Aruba after a stay in Curacao. Today the royal couple was scheduled to visit Bonaire and continue to the three Windwards Islands. The couple's stay in Curacao and Aruba was marked by an enthousiastic "bon bini" (welcome) in both islands.

KINGSTON — The US government welcome the election victory of Western minded Edward Seaga in Jamaica against socialist-inclined Prime Minister Manley. The US is willing to cooperate in a friendly way with the new Jamaican government to be formed by Mr Seaga today, State Department spokesman John Trattner said. Meanwhile, the violence which marked the election campaign in Jamaica has not abated, and the military had to intervene as a result of shooting incidents which cost the lives of five policemen. More than 700 people have died in Jamaica by political violence this year, including 130 deaths in the last month.

TEHERAN — In Iran there is still no clear-cut sign of United States hostage being released. The Majlis, the Iranian parliament, has constantly postponed a detailed debate on the issue. In the latest session, last Thursday a full debate was postponed because not enough of the deputies showed up. There is disagreement as to the most important question for the parliament to discuss: the hostages or the war with Iraq. Ayatollah Khalkhali urged the resolution of the hostage crisis, but other deputies shouted him down referring to a recent rocket attack on the city by the Iraqis. Iran says Monday's attack on the city killed 110 people. The country's religious leader, Ayatollah Khomeini was reported yesterday as saying he had drafted "a just method" of releasing the hostages. Observes believe that's one of the strongest signs yet that the hostages will soon be released.

WARSAW — Polish independent union leader Lech Walesa has voiced his reservations today on the outcome of the Warsaw talks with the government on the union's eight demands. If they accept these demands — Walesa said — the union have won. No communiqué was issued at the end of the talks between union leaders and the government yesterday.

The independent Solidarity union has presented eight demands to the government to secure its legal independence. One of these demands was de scrapping of the incision in the union constitution by a Warsaw judge proclaming the communist party directives to be the guideline for the new union. Solidarity maintains this to be a political interference in the union's independent position.

JOHANNESBURG — In an unusual approach to a sensitive subject, the South African government is allowing its critics three months to study a complex set of changes in its race laws before they are introduced in parliament. Cooperation and Development Minister Piet Koornhof has told reporters that the new legislation was intended to remove hurtful discrimination against blacks.

SALISBURY — Police said today that a white man was killed in the eastern town of Mtoko and an African died in a guerrilla gun battle in the Chitungwiza township, marking the worst spurt of political violence involving the rival armies of Prime Minister Robert Mugabe and Home Affairs Minister Joshua Nkomo for several months.

TEHERAN — Islamic groups have called demonstrations across Iran for November 4 to mark the first anniversary of the seizure of the American embassy here and two other anniversaries. The demonstrations were announced over state radio during a thee-day lull in the efforts by the Iranian Majlis (parliament) to decide terms for the release of the 52 hostages. The Majlis is due to hold a public session on the issue on Sunday.

Letter to the editor

To Her Majesty Our Queen

On behalf of the arrival of Her Majesty and His Royal Highness to the Windward Islands, The U.F.A. is deeply honored to extend to Her Majesty and His Royal Highness a most cordial Welcome to the W.I.

This greeting, which is the Windward Islands workers admiration and respect for their Queen and His Royal Highness Prince which is their ruler, also reflects the W.I. recognition of her Majesty great gifts as our Queen full aware of the W.I. demands of the present time by the Dutch Delegation of the legitimate needs and aspirations of Windward Islands workers, from which it projects throughout the W.I. its effort to assure the prevalence of social justice as the most concrete realization of democracy. We the W.I. workers appreciate all the more these gratifying and stimulating moments that Her Majesty and His Royal Highness, are devoting to us on their Royal visit to the W.I.

In expressing our gratitude for our Majesty's visit and presence to the W.I., with all due respect for Her Supreme Office, we ask that our Majesty honor us by visiting the W.I. and aiding us on social, political and ideological problems, which is dedicated to the urgent study of the reality being experienced today by our W.I. workers.

We wish to bear witness, in the future to the fraternal contribution and co-operation which will be given to us all times by Her Majesty Our Queen, and with friendly ties which we will enjoy and continue to enjoy with social justice.

On this special visit, on which we rejoice to find ourselves gathered together to evaluate our Majesty aid which will be given in the future, it is also a great honor to express to our Majesty, as Chief Executive of Holland and the N.A.

U.F.A.'s gratitude for the demonstrations and sympathy and co-operation which the W.I. workers will give our Majesty in the performance of aiding the W.I. workers, which shall be in the service of social justice, peace and freedom for our W.I. workers. We the W.I. workers expect someting in the future from our Majesty.

With all our great progress, we see many of workers in poverty and degradation. We see many going to bed hungry every night because of not enough food. We see many enslaved by systems of government that deny their social justice rights and their elementary right of human freedom and justice. We see the W.I., that still, with all its progress, uses injustice as a means to settle human deferences. Trade union organization, which is organization of freemen, such as U.F.A., all over the W.I. have a common desire to eliminate the evils that still plague humanity. Organization like U.F.A. is dedicated without reservation to the advancement of all those who are hungry and all those who are suffering privations, all those who do not share in the great things that the W.I. today has to offer and all those who yearn for social justice, freedom and peace.

U.F.A. reaffirms that our struggles in the W.I. is also against human exploitation both by foreign interests. It is against illiteracy, malnutrition, slum life and all the plagues that go along with underdevelopment.

U.F.A. is for the defence and promotion of political, economic, social and cultural rights, because trade union rights and freedom are constantly violated, human rights and liberties are trampled under foot, trade union leader is persecuted and for going to his home island was jailed politically. In concluding allow me first of all to express U.F.A.'s heartfelt thanks to our Lt. Governor of the W.I. who was appointed by Our Majesty and the U.F.A. wishes for our Majesty re-appointed our Lt. Governor on the W.I. for another term. Our gratitude as expressed in this message goes to all free workers in the W.I. U.F.A. has only to add that this coming wonderful visit of Her Majesty Our Queen's and His Royal Highness' event rejoices us greatly. May Her Majesty and His Royal Highness arrival meet the best of a success.

U.F.A. takes pride in having given its solidarity and support to all prisoners in the N.A. because of its belief in and affirmation of representative democracy as the best guarantee for the exercise of the rights of workers of their families and of the society, for this reason the U.F.A. with all respect kindly request our Majesty's grace for all prisoners of the N.A. with 50% reduction of their court sentence upon arrival of Her Majesty and His Royal Highness royal visit to the N.A.

Fraternally,

THE BOARD OF U.F.A.
PRESIDENT, WILLY HAIZE

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

DON'T JUST SIT THERE LIKE A DUMMY! DO SOME WORK!
DID YOU HEAR ME?
HE'S SO EFFICIENT AT AVOIDING WORK THAT HE'S EVEN FOUND A WAY TO AVOID COMING TO WORK!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

CHECKING OUT THE COMPETITION
HOW'S THE HAMBURGER?
IT'S GOT SOME-THING FUNNY IN IT
THAT'S MEAT

Archie ®

AND YOU USED MY SCREWDRIVER FOR STIRRING PAINT!
IT WAS HANDY!
FRED! YOU ARE USING MY NEW DISH TOWEL!

Thanks to crude oil production

Trinidad-Tobago has trade surplus

PORT OF SPAIN (CANA/SNA) — Oil-rich Trinidad and Tobago ended November with a whopping billion dollar (US dlr. 416 million) trade surplus, according to the latest statistical digest from the Central Bank here. The actual figure dlr. 1.078.200 (US dlr. 448 million) compared with dlr. 76 million (US dlr. 32 million) at the end of November 1978.

Without the contribution of the petroleum sector there would have been an end-of-November deficit of nearly dlr. 3 billion (US dlr. 1 billion) over the 11-month period of 1979. Total annual exports up to November last year amounted to dlr. 5.7 billion (US dlr. 2.3 billion). Imports were valued at dlr. 4.6 billion (US dlr. 1.9 billion)

Total trade for the 1979 period in question, excluding oil minerals, involved exports of dlr. 433.8 million (US dlr. 180 million) and imports of dlr. 3.315.800 (US dlr. 1.379.372) leaving a deficit of dlr. 2.832.000(US dlr. 1.178.00).
a deficit of dlr. 2.882.00 (US dlr. 1.178.000).

It was the seventh consecutive year that Trinidad and Tobago recorded a visible trade surplus. The last overall trade deficit recorded here was in 1973 - the year which saw the quadrupling of world oil prices. The deficit that year was dlr. 168 million (US dlr. 70 million). The subsequent surplus years were 1974 - dlr. 388 million (US dlr. 161.5 million), 1975 - dlr. 634.6 million (US dlr. 264 million) 1976 - dlr. 566.6 million (US dlr. 235.4 million), 1977 - dlr. 890.7 million (US dlr. 370.5 million) and 1978 - dlr. 174.1 million (US dlr. 74 million).

Trinidad and Tobago's crude oil production for 1979 totalled 78.2 million barrels - 57 per cent of which was exported.

Trinidad's BWIA can fill Panam-vacuum

PORT OF SPAIN (AN/SNA) — Trinidad-owned B.W.I.A. says it is fully prepared to take up the vacuum left by one of its strong competitors - Pan American Airways (PANAM).

The American airline made its last flight from Trinidad and Tobago last week, after fifty-three years in operation there. The airline said that high fuel costs had made the Trinidad run uneconomical.
B.W.I.A.'s managing director said that his airline is equipped to meet the challenge and that it will simply mean extra booking for their services. He said that there was no need to increase weekly flights to New York or to recrute additional staff to handle the extra passenger load. load.

PEKING — Two men who held top posts during China's Cultural Revolution, Security Chief Kang Sheng and Vice-Premier Xie Fuzhi, have been posthumously expelled from the Communist Party, the New China news agency (NCNA) said today. The expulsions appeared to be a preparation for the trial of the so-called gang of four extremist leaders, headed by Mao Tse-Tung's widow Jiang Quing, and six others accused of plotting against the state.

Un anochi pa bo!! HILTON BALLROOM-8 NOVEMBER 1980

mosaicos antillanos n.v.
KAYA KAYMAN Z/N
bo palacio di Mosaico

TA PRESENTA: GEORGE WILLEMS — INGRID SANCHEZ — JULES ANDREWS

Weet U wat een

AJACA IS ?

ze zijn heerlijk.

Uw adres Heraweg 2, tel. 78851.

Wederom ontvangen
de enige echte
WÖRISHOFER
dames gezondheidsslippers
in verschillende kleuren
Alleen bij:

Schoenhandel
COLON
Winkelcentrum Boven

Vlooienmarkt

ZONDAG 2 NOV.

Ficusweg 7, Juld.
vanaf 9 uur.

TE HUUR
Gemeubileerd Apartment
per 1 nov. 1980.
Tel. 79115 na 7 uur.

TE KOOP
2 PERCELEN
aan de Alablancaweg, elk 880 m2.
Tel. 23268 - 37698

LANDHUIS *Jan Kock*

Zaterdagavond op de **Patio**,

The Three Voices and Company
met Rythm Combo en Freddy Gumbs.
Het is echt geen gok, gezelligheid
vindt U op Jan Kock.

TOMS'S PLACE

Het was een eer en genoegen de receptie ter gelegenheid van het bezoek van

H.M. de Koningin Beatrix

te mogen verzorgen.

Tom's Place

Tom's Catering Service

klasse.

GETROUWD
op 4 november 1980 te 's-Gravenhage

Marilyn A. Simmons
en
Jan H.W. Verzijl

BELLEVUE
Hotel-bar-restaurant

Voor uw zakenlunch of een gezellig diner, het restaurant met het beste CRIOLLO en lekkerste SEAFOOD. Open: voor lunch van 12-3.00 u. Voor Diner van 18.00-22.00 u. Tropical sfeer in airconditioning. Maandag na 3.00 u. gesloten. For reservations: tel. 54291/54294.

AVIS

We try harder

Low rates
Strict car maintenance
Major credit cards honored
ALL NEW CARS

AVIS Features Toyota

FOR THE BEST RENTAL CAR
TEL. 614700

SETEL N.V.

WAARSCHUWING

Wij maken onze abonnees erop attent dat de rekening over de boekmaand augustus UITERLIJK OP 4 NOVEMBER A.S. dient te worden voldaan.

Teneinde administratiekosten, alsmede afstopping van Uw telefoonaansluiting te voorkomen verzoeken wij U Uw telefoonrekening tijdig te betalen.

SETEL N.V.

Nació

Carla Mariana Torres

Maracaibo 28-10-80

COMPANIA TA BUSCA
UN CAS
CU 4 DORMITORIO Y CAMBER PA CRIA
Por jama Sr. Colpa na
Tel.: **11595** di **8 a.m.** pa **12 a.m.**

Coral Administration and Management N.V.

zoekt voor spoedige indiensttreding een

BOEKHOUDER (mnl.)

zijn werkzaamheden zullen bestaan uit het zelfstandig verzorgen van diverse boekhoudingen van onze clienten benevens correspondentie, verslaggeving d.m.v. maand- kwartaal- en jaarverslagen.

Vereisten: M.B.A.-diploma
Goede kennis van de Engelse- en Duitse taal in woord en geschrift.

Voor de juiste man bieden wij een prettige werkkring met uitstekende vooruitzichten en prima sociale en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Schriftelijke sollicitaties welke vergezeld dienen te gaan van een curriculum vitae te richten aan:

De direktie van Coral Administration and Management N.V. Postbus 677, Curacao.

SPECIALE AANBIEDING
van

ELSÈVE

ELSEVE BALSAM SHAMPOO
en/of
ELSEVE FREQUENCE SHAMPOO

Normale prijs f. 6.75 per fles.

NU 2 VOOR f. 9.75

Koop 2 en SPAAR f. 3.15

Geldig gedurende de maand November.

GEBOREN:

Frederic Anthony

zoon van
Tamara en Alberto Rondon Newton
30 oct. 1980
Kraamkliniek Rio Canario
Adres: Baai Macolaweg 35

De gelukkige winnaar van de

Panasonic Omnivision VHS — PV-1200 Six-Hour Home Video Cassette Recorder

waarvoor de trekking 27 October j.l. plaatsvond

Dhr. Johan Eduard de Haseth
Schout bij nacht Doormanweg 64

De volgende trekking zal op 1 December plaatsvinden.

National Air Conditioner

Emancipatieboulevard - Madurostraat 13 - Winkelcentrum Colon

ELGA

KADO-BOUTIQUE
The Flea
tel. 72321
(JIM JON bloemen,
LAURA ASHLEY stoffen, en kinderjurken, wit porselein, chopping boards,
LIBERTY stoffen,
NEELTJE TWISS antiek etc.)
Open ma t/m za 10 - 12 uur
Trompetbloemweg 1

WAARSCHUWING

De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 3 november 1980 van 07.00 uur tot 15.00 uur SCHIETOEFENINGEN zullen worden gehouden op de plantage WACAO.
Maximum verheffing ± 2000 meter.
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

CCC — Het Cultureel Centrum Curacao
Het V.G.K.S.
Curacaose Kunstkring

Presenteren: **Het Reger Trio**

Met Lucius Voorhorst	**fluit**
Dusan Karpisek	**viool**
en John Sekreve	**altviool**

Het Reger Trio, alom bekend in Europa en het Midden-Oosten, zal werken spelen van o.a. Ludwieg van Beethoven en Max Reger.

Op zaterdag 1 november om 8.30 uur n.m. in het auditorium van het C.C.C.
Mist U deze unieke gelegenheid niet.
Kaarten á fl. 7.50 zijn verkrijgbaar bij Boekhandel Van Dorp Promenade, Toko Zuikertuintje en V.G.K.S.

Leden Kunstkring en V.G.K.S. betalen slechts fl. 5,—.

KASTAN

KASTAN AGENCIES
Kaya Pachi Jan Bakhuis 18
zijweg Erosweg – Tel. 77777

ONZE NIEUWE ZENDING IS BINNEN
Alle modellen wederom verkrijgbaar
Ook de grote modellen 4.20 x 6 m.
Voor ARUBA
DIBO AGENCIES
Victor Hugostraat 8
Tel. 23990

BAN BONAIRE

3 Dagen genieten op Bonaire!
Hotel Bonaire Casino of Flamingo Beach Hotel fls 137,- p.p.
(excl. vliegtarief)

* Vraag onze folder bij uw reisverzorger of loop binnen bij een van de ALM kantoren. (P.S. Er zijn ook meerdaagse packages verkrijgbaar. O.a. een 6 daagse package voor slechts fls. 120. p.p.
Kinderen krijgen een speciale korting!)

KARUS 78

RODEO RANCH

SALOON - STEAK HOUSE

"Jes aint non better!"
for reservations call:
37785-377[illegible] after 4.[illegible] p.m.

Open: Saloon 5.00 p.m. till...
Dining 6.30 p.m. till 11.00 p.m.
Closed on Monday.
Scheut bij nacht van Staverenweg 6.

ENORME UITVERKOOP
new amsterdam store — GOMEZPLEIN

WIJ ZIJN GEDWONGEN EEN ENORME UITVERKOOP TE HOUDEN van

COMPLEET NIEUWE COLLECTIES TEGEN PRAKTISCH KOSTPRIJS

Wij zijn overstockt omdat er minder toeristenschepen dan vorig jaar Curaçao aandoen.

WE'RE OVERSTOCKED

ONZE DAMESAFDELING

AM DAMESJAPONNEN	F. ~~110.-~~	NU F. 49.90
EUR. DAMESJAPONNEN	F. ~~80.-~~	NU F. 9.90
PANTALONS "PHILIPPE SALVET"	F. ~~72.-~~	NU F. 14.90
PANTALONS "WRANGLER"	F. ~~43.-~~	NU F. 23.90
ITAL. BLOESES	F. ~~72.-~~	NU F. 39.90
BRASSIERES "TRIUMPH"	F. ~~24.-~~	NU F. 9.90
PANTIES "TRIUMPH"	F. ~~18.-~~	NU F. 10.80
GROTE COLLECTIE DAMESSCHOENEN "WOSANA"	F. ~~56.-~~	NU F. 39.50

ONZE HERENAFDELING

FRANSE PANTALONS	F. ~~68.-~~	NU F. 36.--
JEANS "WRANGLER EN HANGTEN"	F. ~~43.20~~	NU F. 23.80
TRAININGSPAKKEN	F. ~~45.-~~	NU F. 29.90
SAFARISETS	F. ~~120.-~~	NU F. 49.90
HERENSHIRTS "CHRIST-DIOR"	F. ~~86.-~~	NU F. 39.50
SWEATERS "BALIA"	F. ~~45.-~~	NU F. 24.90
SWEATERS "PIERRE CARDIN"	F. ~~42.-~~	NU F. 24.90

ONZE KINDERAFDELING

SWEATERS "MUNSING WEAR" LA COSTE		NU F. 14.90
SWEATERS "CHRISTIAN DIOR"	F. ~~30.-~~	NU F. 19.90
PANTALONS "HANGTEN"	F. ~~27.-~~	NU F. 19.90
JEANS "BILLY THE KID"	F. ~~19.50~~	NU F. 12.90
JURKEN	F. ~~22.-~~	NU F. 9.90

BAG BIG SAVINGS IN...

TAFELKLEDEN

45 x 45	F. ~~31.50~~	NU F. 18.90
54 x 54	F. ~~40.50~~	NU F. 24.90
54 x 72	F. ~~49.50~~	NU F. 29.90
72 x 90	F. ~~35.50~~	NU F. 32.90
72 x 108	F. ~~71.10~~	NU F. 42.90
72 x 126	F. ~~107.10~~	NU F. 64.90
72 x 144	F. ~~125.10~~	NU F. 75,90
72 x 72	F. ~~76.50~~	NU F. 45.90
90 x 90	F. ~~107.10~~	NU F. 64.90

GEBORDUURDE SLOPEN F. ~~9.90~~ NU F. 4.95
GEHAAKTE BEDDESPREIEN F. ~~130.-~~ NU F. 89.--
ONDERLEGGER vanaf F. 1.--

GOUDEN JUWELEN 40% KORTING

FANTASIE JUWELEN 50% KORTING

REX PORCELEIN 40% KORTING

new amsterdam store
GOMEZPLEIN